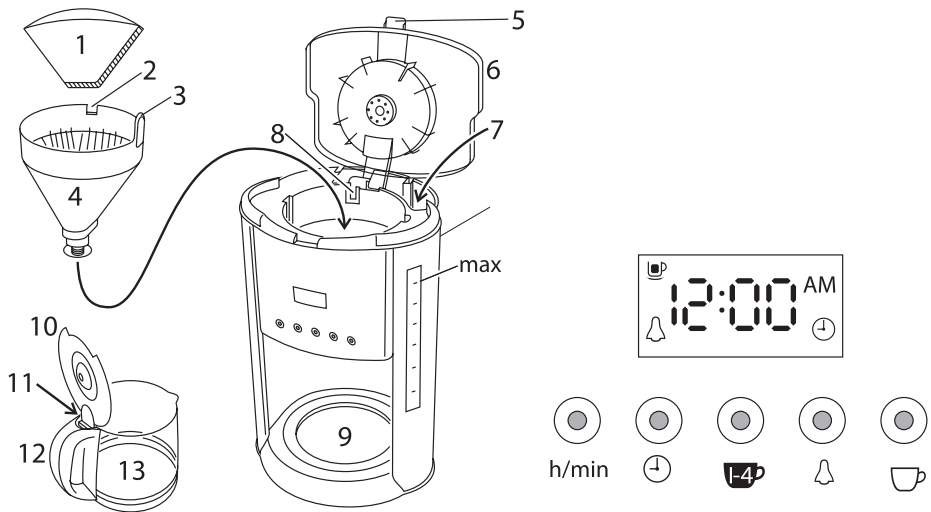




Russell Hobbs



Bedienungsanleitung	2	pokyny (Slovenčina)	39
mode d'emploi	6	instrukcja	42
instructies	9	upute	45
istruzioni per l'uso	12	navodila	48
instrucciones	15	οδηγίες	51
instruções	18	utasítások	54
brugsanvisning	21	talimatlar	57
bruksanvisning (Svenska)	24	instruções	60
bruksanvisning (Norsk)	27	инструкции (Български)	63
käyttöohjeet	30	instructions	66
инструкции (Русский)	33	تعليمات للاستخدام	71
pokyny (Čeština)	36		



Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

STOP WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, im Badezimmer, in der Nähe von Wasser oder im Freien benutzen.
- 3 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 4 Gerät und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 5 Netzstecker des Geräts vor Umstellen und vor Säubern herausziehen und Gerät abkühlen lassen.
- 6 Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- 7 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 8 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.
- 9 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 10 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.



Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

🏠 VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

Lassen Sie es abkühlen, gießen Sie das Wasser aus, und benutzen Sie das Gerät jetzt normal.

Zeichnungen	5 Griff	10 Deckel
1 Papierfilter Größe 4 (nicht enthalten)	6 Deckel	11 drücken
2 Nase	7 Wasser	12 Griff
3 Griff	8 Schlitz	13 Kanne
4 Filterhalter	9 Warmhalteplatte	





AUFFÜLLEN

- 1 Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
- 2 Öffnen Sie den Deckel am Griff und legen so den Wassertank frei.
- 3 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max** Markierung füllen.
- 4 Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
- 5 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Filter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- 6 Schließen Sie den Deckel.
- 7 Stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.








EINSCHALTEN

- 8 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken. Die Anzeige leuchtet auf.











KAFFEE SOFORT ZUBEREITEN

- 10 Ignorieren Sie die Uhr.
- 11 Drücken Sie für weniger als 5 Tassen Kaffee die -Taste, um die Kaffeestärke einzustellen.  erscheint auf der Anzeige.
- 12 Der Brühvorgang wird verlangsamt, somit hat Ihr Kaffee die gleiche Stärke, wie der Kaffee einer vollen Kanne.
- 13 Möglicherweise hören Sie währenddessen ein Schaltergeräusch.
- 14 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf.
- 15 Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.



PROGRAMMIEREN DES TIMERS

- 16 Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker des Kaffeeautomaten aus der Steckdose gezogen wird.
 - 17 Die Anzeige zeigt AM für Morgens und PM für Nachmittags.
 - 18 Achten Sie darauf, dass die -Kontroll-Lampe aus ist. Sollte dies nicht der Fall sein, die -Taste betätigen, um die -Kontroll-Lampe auszuschalten.
 - 19 Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.
 - a) Drücken Sie die **h/min**-Taste und halten Sie diese so lange gedrückt, bis die Anzeige blinkt (2 Sekunden).
 - b) Die **h/min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
 - c) Drücken Sie kurz die -Taste. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
 - d) Die **h/min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Minute angezeigt wird.
 - e) Berühren Sie 5 Sekunden lang keine Taste, um die Zeiteinstellung zu bestätigen.
 - 20 Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.
 - a) Die Taste  drücken und loslassen. In der Anzeige erscheint „- : -“.
 - b) Die **h/min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
 - c) Drücken Sie kurz die -Taste. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
 - d) Die **h/min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Minute angezeigt wird.
 - e) Berühren Sie 5 Sekunden lang keine Taste, um die Zeiteinstellung zu bestätigen.
- *** Wenn Sie die **h/min**-Taste nicht innerhalb von 5 Sekunden drücken, kehrt die Anzeige wieder in den Normalmodus zurück und zeigt die Uhrzeit an. Drücken Sie die -Taste, um erneut mit dem Programmieren der Startzeit zu beginnen.

VORBEREITUNG

- 21 Drücken Sie für weniger als 5 Tassen Kaffee die -Taste, um die Kaffeestärke einzustellen.  erscheint auf der Anzeige.
 - 22 Die Taste  drücken und loslassen.
 - 23 Die -Kontrollleuchte leuchtet auf und „“ erscheint auf der Anzeige.
 - 24 Zur eingestellten Startzeit erlischt die -Lampe und die -Lampe leuchtet auf.  verschwindet von der Anzeige und der Brühvorgang beginnt.
 - 25 Falls Sie den Timer vor dem Brühvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die -Taste.
 - 26 Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die -Taste.
-

HEIZPLATTE

- 27 Die Heizplatte hält den Kaffee für zwei Stunden warm.
 - 28 Während dieser Zeit wird  auf dem Display aufleuchten.
 - 29 Nach zwei Stunden schaltet sich die gesamte Heizfunktion ab.
 - 30 Drücken Sie die -Taste, um das Gerät von Hand auszuschalten.
 - 31 Bleibt der Kaffee länger als eine Stunde stehen, beeinträchtigen chemische Veränderungen im Kaffeesud allmählich den Geschmack. Sie sollten ihn dann am besten weggießen und eine Kanne frischen Kaffee zubereiten.
-

EINE SCHNELLE TASSE

- 32 Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen.
 - 33 Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.
-

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 34 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es säubern oder wegstellen.
 - 35 Benutzen Sie den Griff, um den Deckel zu öffnen.
 - 36 Benutzen Sie die seitlichen Griffe am Filterhalter um ihn herauszuziehen.
 - 37 Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
 - 38 Sie können die Kanne und den Filterhalter in warmem Seifenwasser reinigen. Spülen Sie danach gut durch um alle Seifenreste zu beseitigen.
 - 39 Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
 - 40 Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
 - 41 Schieben Sie die Nase auf der Rückseite des Filterhalters in den Schlitz auf der Rückseite der Kaffeemaschine. Drücken Sie anschließend den Filterhalter zurück in die Kaffeemaschine.
 - 42 Schließen Sie den Deckel.
 - 43 Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.
-

ENTKALKEN

- 44 Entkalken Sie die Maschine regelmäßig. Verwenden Sie einen Markenentkalker, der für Produkte mit Gehäuse aus Kunststoff geeignet ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.
- ★ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.



UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.




Bedienungsanleitung – Eine ausführlichere Anleitung finden Sie auf unserer Website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.
Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bain, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur. 
- 3 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- 4 Tenez l'appareil et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.
- 5 Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le déplacer et avant de le nettoyer.
- 6 N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- 7 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 8 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance.
- 9 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 10 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

pour un usage domestique uniquement

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.
Laissez l'appareil refroidir, videz l'eau, puis utilisez la cafetière normalement.





REPLISSAGE

- 1 Retirez la verseuse de la plaque chauffante.
- 2 Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.
- 3 Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque **max**.
- 4 Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
- 5 Placez du café moulu pour filtre dans le filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.
- 6 Fermez le couvercle.
- 7 Remettez la verseuse sur la plaque chauffante.

MISE EN MARCHÉ







- 8 Branchez la prise sur le secteur. L'écran s'allumera.

PRÉPARATION IMMÉDIATE











- 10 Ne faites pas attention à l'horloge.
- 11 Si vous faites moins de 5 tasses, appuyez sur le bouton  pour activer le sélecteur d'intensité. L'écran affiche .
- 12 Cela ralentit la cafetière pour que votre café ait le même goût que si vous faisiez une verseuse complète.
- 13 Vous pourrez éventuellement entendre l'actionnement de l'interrupteur lors de cette opération.
- 14 Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux  s'allumera.
- 15 Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.

schémas	5 insert	10 couvercle
1 filtre en papier #4 (non fourni)	6 couvercle	11 appuyez
2 attache	7 eau	12 poignée
3 poignée	8 fente	13 verseuse
4 porte-filtre	9 plaque chauffante	



PRÉPARATION RETARDÉE

- 16 L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée.
- 17 L'écran affiche AM pour le matin et PM pour l'après-midi.
- 18 Vérifiez si le voyant  est éteint. S'il ne l'est pas, appuyez sur le bouton .
- 19 Réglez l'horloge à la bonne heure.
- Appuyez sur le bouton **h/min** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran clignote (2 secondes).
 - Enfoncez et relâchez le bouton **h/min** pour régler les heures.
 - Appuyez et lâchez le bouton  – la partie des minutes de l'affichage clignotera.
 - Enfoncez et relâchez le bouton **h/min** pour régler les minutes.
 - Ne touchez pas les commandes pendant 5 secondes pour confirmer l'heure.
- 20 Réglez le minuteur sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.
- Appuyez et relâchez le bouton . L'écran affichera : – –
 - Enfoncez et relâchez le bouton **h/min** pour régler les heures.
 - Appuyez et lâchez le bouton  – la partie des minutes de l'affichage clignotera.
 - Enfoncez et relâchez le bouton **h/min** pour régler les minutes.
 - Ne touchez pas les commandes pendant 5 secondes pour confirmer l'heure.
- * Si vous n'appuyez pas sur le bouton **h/min** dans les 5 secondes, l'écran retournera à l'affichage "normal", et l'heure sera affichée. Appuyez sur le bouton  et commencez de nouveau.

ACTIVATION

- 21 Si vous faites moins de 5 tasses, appuyez sur le bouton  pour activer le sélecteur d'intensité. L'écran affiche .
- 22 Appuyez et relâchez le bouton .
- 23 Le voyant  s'allume et l'écran affiche «  ».
- 24 À l'heure établie, le témoin  s'éteindra, le témoin  s'allumera, le témoin  disparaîtra de l'écran et la préparation du café commencera.
- 25 Si vous souhaitez annuler la programmation avant le début de préparation, appuyez sur le bouton .
- 26 Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton .

PLAQUE CHAUFFANTE

- 27 La plaque chauffante gardera le café chaud pendant deux heures.
- 28 Durant ce temps, la touche  clignotera sur l'affichage.
- 29 Après deux heures, la plaque chauffante s'éteint.
- 30 Pour déconnecter l'appareil manuellement, appuyez sur le bouton .
- 31 Au bout d'une heure, des réactions chimiques au sein du café commencent à en altérer le goût. Il vaut mieux le jeter et en faire du frais.

UNE TASSE VITE FAIT

- 32 Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment.
- 33 Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.

SOINS ET ENTRETIEN

- 34 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- 35 Utilisez l'insert pour ouvrir le couvercle.
- 36 Utilisez les poignées sur les côtés du porte-filtre pour le retirer.
- 37 Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.
- 38 Pour laver la verseuse et le porte-filtre, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse. Rincez abondamment ensuite afin de retirer toutes les traces de savon.
- 39 Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.
- 40 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- 41 Alignez l'attache à l'arrière du porte-filtre avec la fente de l'arrière de la machine et abaissez le porte-filtre pour le mettre en place dans la machine.
- 42 Fermez le couvercle.
- 43 Aucun élément de la cafetière ne doit être lavé au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

- 44 Détartrez régulièrement. Préférez un détartrant de marque spécialement adapté aux produits plastiques. Suivez bien le mode d'emploi sur l'emballage de celui-ci
- ✳ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



mode d'emploi – des instructions plus détaillées sont disponibles sur notre site Web:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

afbeeldingen	4 filterhouder	9 warmhoudplaat
1 papierfilter nr.4 (niet meegeleverd)	5 handvat	10 deksel
2 tab	6 deksel	11 druk
3 handvat	7 water	12 handvat
	8 sleuf	13 koffiekkan

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft.. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel het apparaat niet in vloeistoffen; gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht.
- 3 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- 4 Houd het apparaat en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.
- 5 Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, verplaatst of gereinigd wordt.
- 6 Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- 7 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 8 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe tijdschakelaar of een afstandsbedieningssysteem.
- 9 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.
- 10 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.



uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie. Laat het afkoelen, gooi het water weg, en gebruik het dan normaal.


VULLEN

- 1 Verwijder de koffiekkan van de warmhoudplaat.
- 2 Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.
- 3 Vul het met minimaal 2 kopjes water, maar overschrijd het **max** teken niet.
- 4 Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.
- 5 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter. De hoeveelheid zal variëren afhankelijk van het type koffie en de individuele smaak, maar we adviseren twee bolle theelepels per kopje water.
- 6 Sluit het deksel.
- 7 Plaats de koffiekkan op de warmhoudplaat.

AANZETTEN

- 8 Steek de stekker in het stopcontact. Het scherm licht op.

KOFFIE NU

- 10 Negeer de klok.
- 11 Als u minder dan 5 kopjes koffie zet, drukt u op de **I-4** toets, om de sterktefunctie van de koffie in te schakelen.  verschijnt op het scherm.

- 12 Het brouwproces zal vertragen en de koffie zal even sterk zijn als de koffie van een volle koffiekan
 - 13 Het kan zijn dat u een geluid van de schakelaar hoort wanneer dit gebeurt.
 - 14 Druk op de ☐ toets. Het ☐ lichtje brandt.
 - 15 Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
-

👁️ KOFFIE LATER

- 16 De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt.
 - 17 Het display geeft AM weer voor 's morgens en PM voor de namiddag.
 - 18 Controleer dat het ☐ lampje uitgeschakeld is. Zo niet, druk dan de ☐ toets in om deze uit te schakelen.
 - 19 Stel de klok in op het correcte tijdstip.
 - a) Druk op de toets **h/min** en houd deze ingedrukt tot het scherm knippert (2 seconden).
 - b) Druk de **h/min** toets in en houd hem ingedrukt tot het correcte uur verschijnt.
 - c) Druk op de toets ⏪ en laat hem weer los – de minuten op het scherm knipperen.
 - d) Druk de **h/min** toets in en houd hem ingedrukt tot de correcte minuut verschijnt.
 - e) Raak 5 seconden geen toets aan om de tijd te bevestigen.
 - 20 Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.
 - a) Druk de ⏪ toets en laat los. Het scherm geeft weer -: --
 - b) Druk de **h/min** toets in en houd hem ingedrukt tot het correcte uur verschijnt.
 - c) Druk op de toets ⏪ en laat hem weer los – de minuten op het scherm knipperen.
 - d) Druk de **h/min** toets in en houd hem ingedrukt tot de correcte minuut verschijnt.
 - e) Raak 5 seconden geen toets aan om de tijd te bevestigen.
- ★ Als u niet binnen 5 seconden op de **h/min** toets drukt, gaat het scherm terug naar "normaal" en laat de tijd zien. Druk op ⏪ en begin opnieuw.
-

👁️ ACTIVEREN

- 21 Als u minder dan 5 kopjes koffie zet, drukt u op de ☐ toets, om de sterktefunctie van de koffie in te schakelen. ☐ verschijnt op het scherm.
 - 22 Druk de ☐ toets en laat los.
 - 23 Het ☐ lampje schakelt aan en "☐" verschijnt op het scherm.
 - 24 Als de ingestelde tijd bereikt is gaat het ☐ lichtje uit, het ☐ lichtje gaat aan, ☐ verdwijnt van het scherm en het koffiezetten begint.
 - 25 Als u de timer wilt annuleren voor het brouwen gestart is, drukt u op de ☐ toets.
 - 26 Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de ☐ toets.
-

👁️ WARMHOUDPLAAT

- 27 De warmhoudplaat houdt de koffie gedurende twee uur warm.
 - 28 Gedurende deze tijd knippert ☐ in het scherm.
 - 29 Na twee uur wordt de warmte afgesloten.
 - 30 Om het apparaat handmatig uit te schakelen drukt u op ☐.
 - 31 Als u de koffie langer dan een uur laat staan, zullen chemische veranderingen in de koffielijkeur de smaak beïnvloeden. In dat geval is het best de koffie weg te gieten en een verse pot te zetten.
-

👁️ VLUG EEN KOPJE

- 32 U kunt de koffiekan op ieder moment verwijderen.
- 33 Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.

ZORG EN ONDERHOUD

- 34 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u hem reinigt en opbergt.
- 35 Gebruik het handvat om het deksel te verwijderen.
- 36 Gebruik de handvaten aan de zijkant van de filterhouder om deze uit het apparaat te tillen.
- 37 Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.
- 38 U kunt de koffiekan en de filterhouder schoonmaken in warm water met een beetje afwasmiddel. Nadien zorgvuldig afspoelen om alle zeepresten te verwijderen.
- 39 Druk de hendel in achterop het deksel van de kan, boven het handvat, om het deksel te openen.
- 40 Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 41 Lijn de tab aan de achterzijde van de filterhouder met de sleuf aan de achterzijde van het koffiezetapparaat en laat de filterhouder zakken in het koffiezetapparaat.
- 42 Sluit het deksel.
- 43 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

ONTKALKEN

- 44 Ontkalk het apparaat regelmatig. Gebruik een ontkalker van een gedeponeerde merk dat geschikt is voor gebruik in plastic producten. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker.
- * Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.



MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.




instructies – u vindt gedetailleerde instructies op onze website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo in bagno, vicino all'acqua o all'aperto. 
- 3 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- 4 Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dai bordi del piano d'appoggio e lontano dalla portata dei bambini.
- 5 Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di spostarlo e di pulirlo.
- 6 Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi dati in dotazione.
- 7 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 8 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 9 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 10 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.

solo per uso domestico

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.

Lasciar raffreddare l'apparecchio, gettare l'acqua e poi utilizzarlo normalmente.





RIEMPIMENTO

- 1 Rimuovere la caraffa dalla piastra
 - 2 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.
 - 3 Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno **max**.
 - 4 Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .
 - 5 Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma si consiglia di versarne 2 cucchiaini da the per tazza.
 - 6 Chiudere il coperchio.
 - 7 Rimettere la caraffa sulla piastra.
-

ACCENSIONE

- 8 Inserire la spina nella presa di corrente. Il display si accende.
-

CAFFÈ ALL'ISTANTE

- 10 Ignorare l'orologio
 - 11 Se si vogliono preparare meno di 5 tazze di caffè, premere il pulsante  per attivare la funzione aroma intenso. Una  apparirà sul display.
 - 12 La funzione rallenta il processo di preparazione, e il caffè avrà un'intensità pari a quella che si avrebbe con una caraffa intera.
 - 13 Sentirete l'interruttore funzionare durante la preparazione.
 - 14 Premere il pulsante . La spia  si illuminerà.
 - 15 Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
-

CAFFÈ PROGRAMMATO

- 16 La macchina del caffè manterrà le impostazioni fino a che non viene staccata la spina dalla presa di corrente.

immagini	4 porta filtro	9 piastra
1 filtro in carta n. 4 (non in dotazione)	5 linguetta	10 coperchio
2 linguetta	6 coperchio	11 premere
3 manico	7 acqua	12 manico
	8 fessura	13 caraffa

- 17 Il display mostrerà AM per la mattina e PM per il pomeriggio.
- 18 Controllare che la spia ☐ sia spenta. Se non lo è, premere il pulsante ☐ per spegnerla.
- 19 Impostare l'orologio sull'ora esatta.
- Premere il pulsante **h/min** e tenerlo premuto fino a quando il display lampeggia (2 secondi).
 - Premere e rilasciare il pulsante **h/min** fino a che non viene visualizzata l'ora esatta.
 - Premere e rilasciare il pulsante ⊕ – la parte dei minuti sul display lampeggia.
 - Premere e rilasciare il pulsante **h/min** fino a che non vengono visualizzati i minuti esatti.
 - Lasciare i comandi per 5 secondi per confermare l'ora.
- 20 Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
- Premere e rilasciare il pulsante ⊕. Il display indica – : –
 - Premere e rilasciare il pulsante **h/min** fino a che non viene visualizzata l'ora esatta.
 - Premere e rilasciare il pulsante ⊕ – la parte dei minuti sul display lampeggia.
 - Premere e rilasciare il pulsante **h/min** fino a che non vengono visualizzati i minuti esatti.
 - Lasciare i comandi per 5 secondi per confermare l'ora.
- ★ Se non si preme il pulsante **h/min** per 5 secondi, il display torna all'impostazione "normale" e visualizza l'orario. Premere il pulsante ⊕ e ricominciare.

👁 ATTIVAZIONE

- 21 Se si vogliono preparare meno di 5 tazze di caffè, premere il pulsante I-4☐ per attivare la funzione aroma intenso. Una ☐ apparirà sul display.
- 22 Premere e rilasciare il pulsante △.
- 23 La spia △ si accenderà, e "△" apparirà sul display.
- 24 Quando si arriva all'orario da impostare la spia △ si spegne, si accende la spia ☐, △ scompare dal display, e inizia l'infusione.
- 25 Se si vuole cancellare il timer prima che la preparazione del caffè abbia inizio, premere il pulsante △.
- 26 Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante ☐.

👁 PIASTRA

- 27 La piastra manterrà il caffè in caldo per due ore.
- 28 In questo intervallo di tempo, il simbolo ☐ sul display lampeggerà.
- 29 Dopo due ore si spegnerà.
- 30 Per spegnere l'apparecchio manualmente, premere il pulsante ☐.
- 31 Se non si consuma il caffè entro un'ora dalla preparazione, si potranno notare dei cambiamenti nell'aroma. Si consiglia di gettarlo via e prepararne dell'altro.

👁 UNA TAZZA VELOCE

- 32 Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento.
- 33 Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.

👁 CURA E MANUTENZIONE

- 34 Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o di metterlo via.
- 35 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio.
- 36 Utilizzare il manico del filtro per estrarlo dal porta filtro.

- 37 Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
- 38 Pulire la caraffa e il porta filtro con acqua calda e sapone. Sciacquare bene per eliminare qualsiasi traccia di sapone.
- 39 Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
- 40 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
- 41 Allineare la linguetta posta sul retro del porta filtro con la fessura sul retro della macchina del caffè e riporre il porta filtro nella macchina del caffè.
- 42 Chiudere il coperchio.
- 43 Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

- 44 Decalcificare regolarmente. Utilizzare una marca di decalcificante adatta a prodotti in plastica. Seguire le istruzioni sulla confezione del decalcificante.
- ★ I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assogettati ad un addebito per la riparazione.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



istruzioni per l'uso – istruzioni più dettagliate sono disponibili sul nostro sito:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

ilustraciones	4 soporte del filtro	9 placa
1 filtro de papel nº4 (no incluido)	5 agarradera	10 tapa
2 pestaña	6 tapa	11 pulse
3 asa	7 agua	12 asa
	8 ranura	13 jarra

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquidos, no lo use en un cuarto de baño, cerca del agua, o al aire libre.
- 3 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- 4 Mantenga el aparato y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- 5 Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, antes de moverlo y de limpiarlo.
- 6 No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- 7 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 8 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 9 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 10 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.



solo para uso doméstico

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café. Déjelo enfriar, saque el agua y ya puede usarlo con normalidad.


LLENADO



- 1 Retire la jarra de la placa.
- 2 Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
- 3 Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de **max**.
- 4 Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.
- 5 Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharadas pequeñas por cada vaso de agua.
- 6 Cierre la tapa.
- 7 Vuelva a colocar la jarra en la placa.

ENCENDER







- 8 Enchufe el aparato a la corriente. La pantalla se encenderá.

CAFÉ EN EL MOMENTO











- 10 Ignore el reloj.
- 11 Si va a preparar menos de 5 tazas de café, pulse el botón **I-4P** para activar la función de fuerza de preparación. En la pantalla aparecerá .
- 12 Esta función ralentiza el proceso de preparación, por lo que el café tendrá la misma fuerza que si preparase una jarra completa.
- 13 Oírás el cambio de funcionamiento cuando esto suceda.

- 14 Pulse el botón . Se encenderá el piloto .
- 15 Poco después empezará a gotear el café en la jarra.



CAFÉ MÁS TARDE

- 16 El reloj mantendrá la configuración hasta que se desenchufe la cafetera.
- 17 La pantalla mostrará AM para la mañana y PM para la tarde.
- 18 Compruebe que la luz  está apagada. Si no lo está, pulse el botón  para apagarla.
- 19 Configure la hora correcta del reloj.
- Pulse el botón **h/min**, y manténgalo pulsado hasta que la pantalla deje de parpadear (2 segundos).
 - Pulse y suelte el botón **h/min** hasta que aparezca la hora correcta.
 - Pulse y suelte el botón  – los minutos parpadearán.
 - Pulse y suelte el botón **h/min** hasta que aparezcan los minutos correctos.
 - No pulse los controles durante 5 segundos para confirmar la hora.
- 20 Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
- Pulse y suelte el botón . La pantalla mostrará - : - -
 - Pulse y suelte el botón **h/min** hasta que aparezca la hora correcta.
 - Pulse y suelte el botón  – los minutos parpadearán.
 - Pulse y suelte el botón **h/min** hasta que aparezcan los minutos correctos.
 - No pulse los controles durante 5 segundos para confirmar la hora.
- ★ Si no pulsa el botón **h/min** antes de 5 segundos, la pantalla volverá a su estado “normal” y aparecerá la hora en la pantalla. Presione el botón  y vuelva a empezar.

ACTIVACIÓN

- 21 Si va a preparar menos de 5 tazas de café, pulse el botón  para activar la función de fuerza de preparación. En la pantalla aparecerá .
- 22 Pulse y suelte el botón .
- 23 Se encenderá la luz  y aparecerá en la pantalla “”.
- 24 Cuando se agote el tiempo seleccionado, el piloto  se apagará, luego se encenderá el piloto , desaparecerá el símbolo  y saldrá el café.
- 25 Si desea cancelar la programación antes de que comience la preparación del café, pulse el botón .
- 26 Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón .

BASE

- 27 La base mantendrá caliente el café durante 2 horas.
- 28 Durante este tiempo, la  en la pantalla parpadeará-
- 29 Después de 2 horas, se apagará completamente.
- 30 Para apagar el aparato manualmente, pulse el botón .
- 31 Si lo deja más de una hora, los cambios químicos que se producen en el café afectarán al sabor. Es mejor desecharlo y preparar otra jarra.

UNA TAZA RÁPIDA

- 32 Puede retirar la jarra en cualquier momento.
- 33 Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 34 Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo y guardarlo.
- 35 Utilice la agarradera para abrir la tapa.
- 36 Utilice las asas de los lados del soporte del filtro para sacarlo.
- 37 Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.

- 38 Puede limpiar la jarra y la cesta del filtro también en agua templada jabonosa. Después aclare a fondo para eliminar cualquier rastro de jabón.
- 39 Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
- 40 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
- 41 Alinee la pestaña de la parte posterior del soporte del filtro con la ranura de la parte trasera de la cafetera y coloque de nuevo el soporte del filtro en su sitio.
- 42 Cierre la tapa.
- 43 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas

QUITAR LA CAL

- 44 Quite la cal regularmente. Use una marca registrada de solución antical adecuada para su uso en productos de plástico. Siga las instrucciones de la solución antical.
- ✳ Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



instrucciones – en nuestra página web encontrará instrucciones más detalladas:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem utilize em casas de banho, próximo de zonas de água ou ao ar livre.
- 3 Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- 4 Mantenha o aparelho e o cabo afastados das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 5 Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de o deslocar ou de o limpar.
- 6 Não utilize acessórios ou peças que não sejam fornecidos pela nossa empresa.
- 7 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 8 Não deve pôr este aparelho a funcionar através de um temporizador ou de um sistema de controlo remoto externos.
- 9 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.
- 10 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.



apenas para uso doméstico

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito até à marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café. Deixe arrefecer, deite a água fora e use o aparelho normalmente.

ENCHER O DEPÓSITO

- 1 Retire o jarro da placa de aquecimento.
 - 2 Use a alça para abrir a tampa e expor o depósito.
 - 3 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca “max”.
 - 4 Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
 - 5 Coloque café moído para filtro no filtro. A quantidade varia consoante o tipo de café e os gostos pessoais. Contudo, aconselhamos que comece com duas colheres de chá cheias por cada chávena de água.
 - 6 Feche a tampa.
 - 7 Volte a colocar o jarro sobre a placa de aquecimento.
-

LIGAR

- 8 Ligue a ficha à tomada eléctrica. O visor acender-se-á.
-

CAFÉ AGORA

- 10 Ignore o relógio.
- 11 Se pretender fazer menos de 5 chávenas de café, prima o botão “F4” para ligar a funcionalidade de intensidade de infusão. Aparece “☰” no visor.
- 12 Permite abrandar o processo de infusão de modo que o seu café terá a mesma intensidade do que o de um balão cheio.
- 13 Poderá ouvir o interruptor durante o funcionamento.
- 14 Prima o botão ☐. A luz ☐ acende-se.
- 15 Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.

esquemas	4 porta filtro	9 placa de aquecimento
1 filtro de papel nº4 (não incluído)	5 pega	10 tampa
2 lingueta	6 tampa	11 pressão
3 asa	7 água	12 asa
	8 ranhura	13 jarro

CAFÉ MAIS TARDE

- 16 O relógio memoriza as suas definições até o aparelho de café ser desligada da tomada.
- 17 O visor exibe “AM” para a manhã, e “PM” para a tarde.
- 18 Certifique-se de que o sinal luminoso “☺” está desligado. Se não estiver, prima o botão “☺” para o desligar.
- 19 Regule o relógio na hora certa.
 - a) Prima o botão **h/min** e mantenha-o premido até o visor piscar (2 segundos).
 - b) Prima o botão “**h/min**” e mantenha até aparecer a hora certa
 - c) Prima e liberte o botão \oplus – piscará a parte do visor correspondente aos minutos.
 - d) Prima o botão “**h/min**” e mantenha até aparecerem os minutos certos
 - e) Liberte os controlos durante 5 segundos para confirmar a hora.
- 20 Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
 - a) Pressione e solte o botão \oplus . O visor exibirá – : – –
 - b) Prima o botão “**h/min**” e mantenha até aparecer a hora certa
 - c) Prima e liberte o botão \oplus – piscará a parte do visor correspondente aos minutos.
 - d) Prima o botão “**h/min**” e mantenha até aparecerem os minutos certos
 - e) Liberte os controlos durante 5 segundos para confirmar a hora.
- ✳ Caso não prima o botão **h/min** em 5 segundos, o visor passará ao estado “normal” e exibirá o tempo. Prima o botão \oplus e tente novamente.

ACTIVAÇÃO

- 21 Se pretender fazer menos de 5 chávenas de café, prima o botão “☺” para ligar a funcionalidade de intensidade de infusão. Aparece “☺” no visor.
- 22 Pressione e solte o botão Δ .
- 23 O sinal “ Δ ” liga-se e o ícone “ Δ ” aparece no visor.
- 24 Quando o tempo definido for alcançado, a luz Δ desliga-se, a luz ☺ acende-se, Δ desaparece do visor e o aparelho começa a produzir café.
- 25 Se desejar cancelar o temporizador antes que comece a infusão, prima o botão “ Δ ”.
- 26 Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão ☺.

PLACA DE AQUECIMENTO

- 27 A placa de aquecimento mantém o café quente durante duas horas.
- 28 Durante este tempo, ☺ pisca no mostrador.
- 29 Passadas duas horas, o aparelho desliga-se automaticamente.
- 30 Para desligar manualmente o aparelho, prima o botão ☺.
- 31 Se o café for mantido durante mais de uma hora, o café sofre alterações químicas e o seu sabor degrada-se. A melhor solução é deitar o café fora e fazer outro.

UM CAFEZINHO RÁPIDO

- 32 Pode retirar o jarro a qualquer altura.
- 33 Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- 34 Desligue o aparelho da tomada antes de proceder à sua limpeza ou de a arrumar.
- 35 Utilize a pega para abrir a tampa.

- 36 Use as asas nas partes laterais do porta filtro para o retirar.
- 37 Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.
- 38 Pode lavar o jarro e o porta filtro com água quente e sabão. Depois, enxagúe bem para retirar os eventuais resíduos de sabão.
- 39 Faça pressão sobre a alavanca, na parte posterior da tampa do jarro, por cima da asa, para abrir a tampa do balão.
- 40 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.
- 41 Alinhe a lingueta na parte posterior do porta filtro com a ranhura na parte posterior do aparelho e volte a colocar o porta filtro no aparelho.
- 42 Feche a tampa.
- 43 Não coloque nenhuma parte do aparelho no aparelho de lavar loiça.

DESINCRUSTAR

- 44 Retire regularmente o calcário da resistência. Use uma marca de anti-calcário apta para ser utilizada em aparelhos plásticos. Siga as instruções da embalagem de anti-calcário.
- ✳ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



instruções – instruções mais detalhadas no nosso website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

tegninger	4 filtertragt	9 varmeplade
1 kaffefilter nr. 4 (medfølger ikke)	5 greb	10 låg
2 tap	6 låg	11 tryk
3 håndtag	7 vand	12 håndtag
	8 åbning	13 kande

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballagen før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsænk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- 4 Anbring både apparat og ledning uden for børns rækkevidde og i sikker afstand fra bordkanter.
- 5 Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det.
- 6 Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- 7 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 8 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 9 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 10 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.



kun til privat brug

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe. Lad apparatet afkøle, kasser vandet, og anvend herefter apparatet som normalt.





OPFYLDNING

- 1 Fjern kanden fra varmepladen.
- 2 Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.
- 3 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
- 4 Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.
- 5 Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.
- 6 Luk låget.
- 7 Sæt kanden tilbage på varmepladen.







TÆND MASKINEN

- 8 Sæt ledningen i stikkontakten. Displayet tændes.











KAFFE NU

- 10 Urets indstilling er uden betydning.
- 11 Hvis du brygger mindre end 5 kopper kaffe, skal du trykke på  knappen for at aktivere funktionen bryggestyrke.  symbolet vises på.
- 12 Så brygger maskinen langsommere, og din kaffe får samme styrke i smagen, som når du brygger en hel kande.
- 13 Du kan måske høre skifteknappen arbejde, når maskinen udfører dette.
- 14 Tryk og slip  knappen.  lyset vil lyse.
- 15 Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.



KAFFE SENERE

- 16 Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik.
- 17 Displayet viser AM for morgen og PM for eftermiddag.
- 18 Kontroller, at lampen  er slukket. Hvis den er tændt, skal du trykke på  for at slukke den.
- 19 Indstil uret til det ønskede tidspunkt:
- Tryk på **h/min** knappen og hold den trykket ned indtil displayet blinker (2 sekunder).
 - Tryk på knappen **h/min**, indtil den ønskede timeindstilling vises.
 - Tryk på og slip derefter  knappen – minut-siden af displayet vil blinke.
 - Tryk på knappen **h/min**, indtil den ønskede minutindstilling vises.
 - Lad knapperne være i 5 sekunder for at bekræfte klokkeslættet.
- 20 Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
- Tryk og slip  knappen. Displayet vil vise --:--
 - Tryk på knappen **h/min**, indtil den ønskede timeindstilling vises.
 - Tryk på og slip derefter  knappen – minut-siden af displayet vil blinke.
 - Tryk på knappen **h/min**, indtil den ønskede minutindstilling vises.
 - Lad knapperne være i 5 sekunder for at bekræfte klokkeslættet.
- * Hvis du ikke trykker på h/min knappen inden for 5 sekunder, vil displayet ændres til "normal", og tiden vises. Tryk på  knappen og begynd igen.
-

AKTIVERING

- 21 Hvis du brygger mindre end 5 kopper kaffe, skal du trykke på  knappen for at aktivere funktionen bryggestykke.  symbolet vises på.
- 22 Tryk og slip  knappen.
- 23 Lampen  tændes, og "" vises i displayet.
- 24 Når den indstillede tid nås, slukkes  lyset,  lyset tændes,  forsvinder fra displayet og brygningen starter.
- 25 Hvis du vil annullere tidsindstillingen, før brygningen starter, skal du trykke på  knappen.
- 26 Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på  knappen.
-

VARMEPLADE

- 27 Varmepladen holder kaffen varm i to timer.
- 28 I det tidsrum blinker  på displayet.
- 29 Efter to timer slukker apparatet helt for varmfunktionen.
- 30 Sluk apparatet manuelt ved at trykke på  knappen.
- 31 Når kaffe står i mere end en time, vil kemiske ændringer i selve kaffen påvirke smagen. Kasser gammel kaffe og bryg en ny kande i stedet.
-

EN HURTIG KOP

- 32 Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt.
- 33 For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.
-

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 34 Afbryd strømmen til apparatet, tag den ud af stik og lad den køle ned, før den rengøres og stilles væk.
- 35 Brug grebet, til at åbne for låget.
- 36 Brug håndtagene på filtertragtens sider for at fjerne selve filtertragten.
- 37 Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
- 38 Kanden og filtertragten kan rengøres i varmt sæbevand. Skyl grundigt for at fjerne alle sæberester.
- 39 Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg, oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.

- 40 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
 - 41 Tappen der sidder bag på filtertragten opstilles med åbningen bag på kaffemaskinen, og filtertragten sænkes tilbage ned i kaffemaskinen
 - 42 Luk for låget.
 - 43 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.
-

AFKALKNING

- 44 Afkalk maskinen jævnlgt. Der anvendes et afkalkningsmiddel beregnet til plastikprodukter. Følg instruktionen på pakken med afkalkningsmiddel.
 - * Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.
-

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

brugsanvisning – du finder en mere detaljeret vejledning på vores webside:


<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>



Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus. 
- 3 Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 4 Placera inte apparat och sladd nära bordskant och håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 5 Dra ur sladden när apparaten inte används, innan den flyttas och före rengöring.
- 6 Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- 7 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 8 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 9 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 10 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

endast för hushållsbruk

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (**max**) och kör apparaten utan kaffe.

Låt den svalna, håll ut vattnet och använd den sedan på vanligt sätt.





FYLLA PÅ VATTEN

- 1 Ta bort kaffekannan från värmeplattan.
- 2 Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
- 3 Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
- 4 Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
- 5 Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
- 6 Stäng locket.
- 7 Ställ tillbaka kaffekannan på värmeplattan.

SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 8 Sätt stickproppen i väggkontakten. Displayen tänds.

KAFFE NU!

- 10 Bry dig inte om klockan.
- 11 Använd funktionen för bryggningsstyrka om du bara vill brygga 1-4 koppar kaffe. Tryck in knappen  och symbolen  visas på displayen.
- 12 Då blir bryggningsprocessen långsammare och kaffet får därigenom samma styrka som kaffet från en full kaffekanna.
- 13 Denna process sker inte helt ljudlöst.
- 14 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  tänds.
- 15 Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.

KAFFE SENARE!

- 16 Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffebyggaren har kopplats ur.
- 17 Displayen visar AM för morgon och förmiddag och PM för eftermiddag och kväll.

symboler		
1 pappersfilter storlek 4 (medföljer inte)	4 filterhållare	9 värmeplatta
2 skåra	5 hake	10 lock
3 handtag	6 lock	11 tryck
	7 vatten	12 handtag
	8 fals	13 kaffekanna

- 18 Kontrollera att lampan ☹ är släckt. Om den inte är det – tryck in knappen ☹ för att släcka den.
- 19 Ställ in klockan på önskad tid:
- Tryck in knappen **h/min** och håll den intryckt tills displayen blinkar (2 sekunder).
 - tryck och släpp upp knappen för timme (**h/min**) tills rätt timme visas,
 - Tryck in och släpp upp knappen ⏪ – minutmarkeringen på displayen blinkar.
 - Tryck och släpp upp knappen för minut (**h/min**) tills rätt minut visas,
 - Tiden bekräftas, tryck inte in någon knapp under 5 sek.
- 20 Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
- Tryck in och släpp upp knappen ⏪. Displayen visar – : – –
 - tryck och släpp upp knappen för timme (**h/min**) tills rätt timme visas,
 - Tryck in och släpp upp knappen ⏪ – minutmarkeringen på displayen blinkar.
 - tryck och släpp upp knappen för minut (**h/min**) tills rätt minut visas,
 - Tiden bekräftas, tryck inte in någon knapp under 5 sek.
- ✳ Om man inte rör knappen h/min under 5 sekunder, återgår displayen till "normal" och tiden visas. Börja om genom att trycka in knappen ⏪.

👁️ AKTIVERING

- 21 Använd funktionen för bryggningsstyrka om du bara vill brygga 1-4 koppar kaffe. Tryck in knappen ☹ och symbolen ☹ visas på displayen.
- 22 Tryck in och släpp upp knappen △.
- 23 Signallampan △ tänds och "△" visas på displayen.
- 24 När den inställda tiden är uppnådd släcks signallampan △, lampan ☹ lyser, symbolen △ visas inte längre på displayen och bryggningen börjar.
- 25 Tryck in knappen △ om du vill avbryta timern innan bryggningen har börjat.
- 26 Tryck in knappen ☹ om du vill stoppa apparaten under bryggningen.

👁️ KONTAKTPLATTA

- 27 Kontaktplattan håller kaffet varmt i två timmar.
- 28 Under denna tid blinkar ☹ på displayen.
- 29 Efter två timmar stängs all uppvärmning av.
- 30 Tryck in knappen ☹ för manuell avstängning.
- 31 Om man har kaffe kvar mycket längre än en timme börjar en kemisk förändring påverka kaffearomen. Då är det bättre att göra nytt färskt kaffe.

👁️ EN KOPP – SNABBT

- 32 Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan.
- 33 För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.

👁️ SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 34 Dra ur sladden på apparaten och låt den kallna innan den görs ren eller ställs undan.
- 35 Använd haken för att stänga locket.
- 36 Lyft av filterhållaren med hjälp av sidohandtagen på hållaren.
- 37 Håll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.

- 38 Man kan rengöra kaffekanna och filterhållare med diskmedel i varmt vatten. Skölj sedan noggrant så att alla rester av diskmedel avlägsnas.
- 39 Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.
- 40 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.
- 41 Justera skåran på filterhållarens baksida mot falsen på baksidan av kaffebryggaren, sänk ned filterhållaren och passa in den på kaffebryggaren.
- 42 Stäng locket.
- 43 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

AVKALKNING

- 44 Avkalka regelbundet. Använd ett lämpligt avkalkningsmedel som passar för apparater med plasthölje. Följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet.
- ✳ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



bruksanvisning – mer detaljerade instruktioner finns på vår webbsida:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

tegn	5 feste	10 deksel
1 papirfilter #4 (følger ikke med)	6 deksel	11 skyv
2 flik	7 vann	12 håndtak
3 håndtak	8 sprekk	13 kanne
4 filterholder	9 varmeplate	

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en ansvarlig person. Bruk og oppbevar apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Dyp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 3 Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 4 Hold apparatet og kabelen unna arbeidsbenkkanter og utenfor barns rekkevidde.
- 5 Trekk ut kontakten fra apparatet når det ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring.
- 6 Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- 7 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 8 Dette apparatet må ikke brukes med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 9 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 10 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servisekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.



kun for bruk i hjemmet

FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.

La den kjøle ned, tøm ut vannet og bruk den normal.





FYLLING

- 1 Ta vekk kannen fra varmeplaten.
- 2 Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
- 3 Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
- 4 Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
- 5 Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.
- 6 Lukk dekselet.
- 7 Sett kannen tilbake på varmeplaten.







SLÅ PÅ

- 8 Ha kontakten i støpselet. Displayen vil lyse opp.











KAFFE NÅ

- 10 Bry deg ikke om klokken.
- 11 Hvis du ønsker å lage færre enn 5 kopper kaffe trykk  knappen, drei traktstyrke modusen på.  vil komme fram på displayen.
- 12 Den senker trakteprosessen slik at kaffen din skal få den samme styrken som ved en full kanne.
- 13 Du hører kanskje bryterens drift da den gjør dette.
- 14 Trykk og slipp  knappen. -lyset vil lyse.
- 15 Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.



KAFFE SENERE

- 16 Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut.
- 17 Skjemen vil vise AM for morgen og PM for kveld.
- 18 Sjekk at  lyset er av. Hvis det ikke er det, trykk  knappen for å slå den av.
- 19 Still klokken til korrekt tid:
 - a) Trykk på **h/min**-knappen, og hold den inne til displayet blinker (2 sekunder).
 - b) Trykk og slipp **h/min** knappen til korrekt ime vises.
 - c) Trykk og slipp -knappen – minuttene på displayet vil blinke.
 - d) Trykk og slipp **h/min** knappen til riktig minutt vises.
 - e) La kontrollene være i 5 sekunder for å bekrefte tiden.
- 20 Still timeren till ønsket klokkeslett for start av trakting.
 - a) Trykk og slipp  knappen. Displayet vil vise – : –
 - b) Trykk og slipp **h/min** knappen til korrekt ime vises.
 - c) Trykk og slipp -knappen – minuttene på displayet vil blinke.
 - d) Trykk og slipp **h/min** knappen til riktig minutt vises.
 - e) La kontrollene være i 5 sekunder for å bekrefte tiden.
- * Hvis du ikke trykker på t/min-knappen innen 5 sekunder, vil displayet gå tilbake til "normalt", og tiden vil vises. Trykk på -knappen og start på nytt.

AKTIVERING

- 21 Hvis du ønsker å lage færre enn 5 kopper kaffe trykk  knappen, drei traktstyrke modusen på.  vil komme fram på displayen.
- 22 Trykk og slipp  knappen.
- 23  lyset vil komme på og "" vil vises på displayen.
- 24 Når den innstilte tiden er nådd, vil lyset  slå seg av, og lyset  slå seg på.  vil forsvinne fra displayet, og kaffekokingen vil starte.
- 25 Hvis du ønsker å avbryte timeren før traktingen starter, trykk  knappen.
- 26 Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk  knappen.

VARMEPLATE

- 27 Varmeplaten vil holde kaffen varm i to timer.
- 28 I løpet av denne tiden, vil  på displayen blinke.
- 29 Etter to timer så blir varmen slått av.
- 30 For å slå av apparatet manuelt, trykk på -knappen.
- 31 Hvis det går mer enn en time så vil kjemiske stoffer endre seg i kaffevæsken og en bismak vil komme. Da er det best å tømme den ut og lage en ny ladning.

EN RASK KOPP

- 32 Du kan fjerne kannen når som helst.
- 33 For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- 34 Dra ut kontakten fra apparatet og la det kjøle fullstendig ned før rensing og nedlagring.
- 35 Bruk festet til å åpne dekelet.
- 36 Bruk håndtakene på sidene av filteret til å løfte det opp.
- 37 Kast filterinnholdet i søppla – ikke skyll gruten ned i vasken.
- 38 Du kan rengjøre kannen og filterholderen i varmt såpevann. Skyll godt etterpå for å fjerne alle såperester.
- 39 Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
- 40 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.

- 41 Hold fliken på baksiden av filteret på samme linje som sprekken på baksiden av kaffetrakteren og senk det ned i kaffetrakteren
- 42 Lukk dekselet.
- 43 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

AVKALKING

44 Avkalk regelmessig. Bruk et velegnet merke for avkalking av plastprodukt. Følg instruksjonene på avkalkningspakken.

- ✳ Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helse relaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



instruksjoner – flere instruksjoner er tilgjengelige på vårt nettsted:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.



TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvaroitimiä, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- 4 Säilytä laitetta ja sen johtoa poissa työtason laidalta ja poissa lasten ulottuvilta.
- 5 Irrota laite sähköverkosta, kun se ei ole käytössä, ennen sen siirtämistä tai puhdistamista.
- 6 Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- 7 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 8 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 9 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- 10 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.



vain kotikäyttöön



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia. Anna laitteen jäähtyä, heitä vesi pois ja käytä laitetta siten normaaliin tapaan.



TÄYTTÖ

- 1 Ota kannu pois lämpölevyltä.
- 2 Käytä kahva a kannen avaamiseen.
- 3 Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä **max**-merkkiä.
- 4 Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.
- 5 Laita suodatinjauhettua kahvia suodatimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi täyttä teelusikallista kuppia kohti.
- 6 Sulje kansi.
- 7 Laita kannu takaisin lämpölevylle.



KYTKE LAITE PÄÄLLE

- 8 Laita pistoke kiinni pistorasiaan. Näyttö syttyy.



KAHVIA NYT

- 10 Älä kiinnitä huomiota kelloon.
- 11 Jos valmistat vähemmän kuin 5 kuppia, paina **F4** -valitsinta käynnistääksesi valmistuksen väkevyyden säätötoiminnon. Näyttöön tulee
- 12 Se hidastaa valmistusprosessia, joten kahviasi on yhtä vahvaa kuin jos valmistaisit täyden kannun.
- 13 Voit kuulla ohjaimen käyttöäänänen tämän tapahtuessa.
- 14 Paina ja vapauta -valitsin. Valo palaa.
- 15 Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.



KAHVIA MYÖHEMMIN

- 16 Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä.
- 17 Näytössä on AM ennen puolta päivää ja PM puolen päivän jälkeen.
- 18 Tarkasta, että valo on sammunut. Jos se palaa, paina -valitsinta sammuttaaksesi sen.

piirroset	4 suodatinteline	9 lämpölevy
1 suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana)	5 tarttumiskohta	10 kansi
2 kolo	6 kansi	11 paina
3 kahva	7 vesi	12 kahva
	8 aukko	13 kannu

19 Aseta kello oikeaan aikaan:

- Paina **h/min** -valitsinta ja pidä se painettuna, kunnes näyttö vilkkuu (2 sekuntia).
- Paina ja vapauta **h/min** -valitsin, kunnes oikea tunti näkyy.
- Paina ja päästä vapaaksi valitsin \oplus -näytön minuuttipuoli vilkkuu.
- Paina ja vapauta **h/min** -valitsin kunnes oikea minuutti näkyy
- Jätä valitsimet rauhaan 5 sekunniksi ajan vahvistamiseksi.

20 Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:

- Paina ja vapauta \oplus -valitsin. Näytössä näkyy - : - -
- Paina ja vapauta **h/min** -valitsin, kunnes oikea tunti näkyy.
- Paina ja päästä vapaaksi valitsin \oplus -näytön minuuttipuoli vilkkuu.
- Paina ja vapauta **h/min** -valitsin kunnes oikea minuutti näkyy
- Jätä valitsimet rauhaan 5 sekunniksi ajan vahvistamiseksi.


★ Jos et paina h/min -valitsinta 5 sekuntiin, näyttö palaa "normaaliksi" ja aika näkyy näytössä. Paina valitsinta \oplus ja aloita uudestaan.

AKTOINTI

21 Jos valmistat vähemmän kuin 5 kuppia, paina **L4P** -valitsinta käynnistääksesi valmistuksen väkevyyden säätötoiminnon. Näyttöön tulee .

22 Paina ja vapauta Δ -valitsin.

23 Valo Δ syttyy ja näytössä näkyy teksti " Δ ".


24 Kun säädetty aika on kulunut, valo Δ sammuu ja valo  syttyy, Δ häviää näytöstä ja kahvin valmistus alkaa uudestaan.

25 Jos haluat perua ajastimen ennen kuin valmistus on alkanut, paina Δ -näppäintä.


26 Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina -valitsinta.

LÄMPÖLEVY

27 Lämpölevy pitää kahvin kuumana kaksi tuntia.

28 Tänä aikana näytössä vilkkuu .

29 Kahden tunnin kuluttua lämpö katkeaa kokonaan.

30 Jos haluat sammuttaa laitteen käsin, paina valitsinta .

31 Jos kahvi seisoo yli tunnin, sen maku alkaa muuttua. On parasta kaataa se pois ja valmistaa uusi pannullinen kahvia.

NOPEA KUPPONEN

32 Voit ottaa kannun pois koska vain haluat.

33 Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.

HOITO JA HUOLTO

34 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai säilytykseen laittamista.

35 Käytä tarttumiskohtaa kannen avaamiseksi.

36 Käytä kädensijoja suodatintelineen molemmilla puolilla nostaaksesi sen ulos.

37 Heitä suodatintelineen sisältö roskeen - älä huuhto kahvinporoja pesualtaaseen.

38 Voit puhdistaa kannun ja suodatintelineen lämpimässä saippuavedessä. Huuhtelee ne perusteellisesti jälkeenpäin, jotta niihin ei jää saippuveden jäämiä.

39 Paina vipua kannun kannen takaosassa kahva n päällä avataksesi kannun kannen.

40 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.

41 Laita aukko suodatintelineen takaosassa samaan linjaan kahvinkeitin takana olevan kolon kanssa ja laita suodatinteline takaisin kahvinkeittimeen.

42 Sulje kansi.

43 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.

KALKINPOISTO

44 Tee kalkinpoisto säännöllisesti. Käytä valmistajan kalkinpoistoaineita, joka sopii muovirunkoisille tuotteille. Kun kalkinpoisto on päättynyt, tyhjennä kannu ja käytä kahvinkeitintä kaksi kertaa puhtaalla vedellä.

✳ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



ohjeet – Lisää yksityiskohtaisia ohjeita on saatavissa kotisivuillamme:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

иллюстрации	4 держатель фильтра	9 подставка
1 бумажный фильтр #4 (в комплект не входит)	5 захват	10 крышка
2 язычок	6 крышка	11 нажим
3 ручка	7 вода	12 ручка
	8 разъем	13 графин

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией.
Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- 4 Держите прибор вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 5 Отключайте прибор от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.
- 6 Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- 7 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 8 Используйте прибор только по назначению.
- 9 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 10 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.



только для бытового использования

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе. Дайте прибору остыть, слейте воду, затем используйте.



НАПОЛНЕНИЕ



- 1 Снимите резервуар с подставки.
- 2 Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
- 3 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки (**max**).
- 4 Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
- 5 Положите молотого кофе в фильтр. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
- 6 Закройте крышку.
- 7 Установите графин на подставку.

ВКЛЮЧЕНИЕ







- 8 Вставьте вилку в розетку. Дисплей загорится.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ











- 10 Не принимайте указанное время во внимание.
- 11 При приготовлении менее 5 чашек кофе нажмите кнопку , чтобы включить функцию крепости кофе. На дисплее отобразится .

- 12 Эта функция замедляет процесс приготовления, и кофе получается такой же крепости, как и кофе из полного графина.
- 13 При этом вы можете услышать звук работы переключателя.
- 14 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится лампочка .
- 15 Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.


ОТЛОЖИТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 16 Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети.
 - 17 Дисплей будет отображать AM для времени до полудня и PM для времени после полудня.
 - 18 Убедитесь, что индикатор  выключен. Если это не так, для выключения нажмите кнопку .
 - 19 Установите правильное время на часах.
 - 1) Нажмите кнопку **h/min** и удерживайте, пока дисплей не начнет мигать (2 секунды).
 - 2) Нажимайте и отпускайте клавишу **h/min** (часы), пока нужное значение часов не отобразится.
 - 3) Нажмите и отпустите кнопку  – часть дисплея, обеспечивающая отображение минут, начнет мигать.
 - 4) Нажимайте и отпускайте клавишу **h/min** (минуты), пока нужное значение минут не отобразится.
 - 5) Не прикасайтесь к органам управления в течение 5 секунд, чтобы подтвердить время.
 - 20 Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
 - 1) Нажмите и отпустите кнопку . На дисплее будет отображено – : –
 - 2) Нажимайте и отпускайте клавишу **h/min** (часы), пока нужное значение часов не отобразится.
 - 3) Нажмите и отпустите кнопку  – часть дисплея, обеспечивающая отображение минут, начнет мигать.
 - 4) Нажимайте и отпускайте клавишу **h/min** (минуты), пока нужное значение минут не отобразится.
 - 5) Не прикасайтесь к органам управления в течение 5 секунд, чтобы подтвердить время.
- ✳ Если не нажимать кнопку «h/min» в пределах 5 секунд, дисплей возвратится в обычный режим и будет отображено время. Нажмите кнопку  и повторите действия.

АКТИВАЦИЯ

- 21 При приготовлении менее 5 чашек кофе нажмите кнопку , чтобы включить функцию крепости кофе. На дисплее отобразится .
- 22 Нажмите и отпустите кнопку .
- 23 Загорится индикатор , и на дисплее отобразится надпись .
- 24 По достижении заданного времени индикатор  выключится и включится индикатор ,  пропадет с дисплея и приготовление напитка начнется.
- 25 Если нужно отменить установку таймера до начала приготовления кофе, нажмите кнопку .
- 26 Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку .

ПОДСТАВКА

- 27 На подставке кофе может оставаться горячим в течение двух часов.
- 28 В течение этого времени изображение  на экране будет мигать.
- 29 Через два часа подогрев выключается.

30 Чтобы выключить питание устройства вручную, нажмите кнопку .

31 Если пройдет более часа, химические изменения кофейной пасты начнут влиять на аромат. Лучше всего будет вылить содержимое и заварить новое.

БЫСТРАЯ ЧАШКА

32 Вы можете снять графин в любое время.

33 Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

34 Отключите прибор и дайте ему остыть перед чисткой или хранением.

35 Используйте специальный захват, чтобы открыть крышку.

36 Чтобы вынуть держатель фильтра, используйте ручки по его сторонам.

37 Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.

38 Графин и держатель фильтра можно мыть в теплой мыльной воде. После этого хорошенько прополощите для удаления мыла.

39 Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.

40 Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.

41 Совместите язычок на задней стороне держателя фильтра с разъемом на задней стороне кофеварки, а затем опустите держатель фильтра обратно в кофеварку.

42 Закройте крышку.

43 Не опускайте прибор в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

44 Регулярно удаляйте накипь. Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров. Следуйте инструкциям на устройстве.

★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



инструкции (Русский) – Более подробные указания можно найти на нашем веб-сайте: <http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem.
Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplotě.
- 4 Umístěte spotřebič i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 5 Když spotřebič nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte.
- 6 Nepoužívejte příslušenství nebo přídavné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- 7 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 8 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- 9 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 10 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.



jen pro domácí použití

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.
Nechte vychladnout, vodu vylijte, pak jej používejte normálně.





PLNĚNÍ

- 1 Zvedněte karafu z plotny.
- 2 Víko otevřete za držák, odhalte nádobu.
- 3 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.
- 4 Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
- 5 Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
- 6 Zavřete víko
- 7 Znovu položte karafu na plotnu.




ZAPÍNÁNÍ

- 8 Zasuňte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se displej.




KÁVA TEĎ

- 10 Časový údaj ignorujte.
- 11 Pokud připravujete méně než 5 šálek kávy, stiskněte tlačítko  pro zapnutí koncentrace přípravy. Na displeji se objeví .
- 12 Zpomaluje proces vaření, takže vaše káva bude mít stejnou sílu jako káva z plné karafy.
- 13 Pravděpodobně uslyšíte, jak při tom bude cvakat spinač.
- 14 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka .
- 15 Krátce poté začne do karafy kapat káva.











KÁVA POZDĚJI

- 16 Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru.
- 17 Displej zobrazuje AM pro dopoledne, a PM pro odpoledne.
- 18 Zkontrolujte, zda je světlo  vypnuté. Pokud ne, stiskněte tlačítko  pro vypnutí.
- 19 Nastavte hodiny na správný čas.
 - a) Stiskněte tlačítko **h/min** a držte ho zmáčknuté, dokud nezačne displej blikat (2 sekundy).
 - b) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h/min**, dokud se nezobrazí správná hodina.
 - c) Stiskněte a uvolněte tlačítko  – minuty na pravé straně displeje začnou blikat.



nákresy	5 poutko	10 víko
1 papírový filtr #4 (nedodáno)	6 víko	11 stiskněte
2 zarážka	7 voda	12 držadlo
3 držadlo	8 otvor	13 karafa
4 držák filtru	9 plotna	

- d) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h/min**, dokud se nezobrazí správné minuty.
 e) Pro potvrzení času vyčkejte 5 sekund.
- 20 Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.
- a) Stiskněte a uvolněte tlačítko . Na displeji se zobrazí -- : --
 b) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h/min**, dokud se nezobrazí správná hodina.
 c) Stiskněte a uvolněte tlačítko  – minuty na pravé straně displeje začnou blikat.
 d) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h/min**, dokud se nezobrazí správné minuty.
 e) Pro potvrzení času vyčkejte 5 sekund.
- ✳️ Pokud tlačítko h/min nestisknete do 5 sekund, displej se vrátí do normálního režimu a bude opět zobrazovat čas. Stiskněte tlačítko  a začněte znovu.

AKTIVACE

- 21 Pokud připravujete méně než 5 šálků kávy, stiskněte tlačítko  pro zapnutí koncentrace přípravy. Na displeji se objeví .
- 22 Stiskněte a uvolněte tlačítko .
- 23 Rozsvítí se světlo  a na displeji se objeví "".
- 24 Po vypření času zhasne kontrolka , rozsvítí se kontrolka  a symbol  z displeje zmizí, a káva se začne vařit.
- 25 Pokud chcete zrušit časový spínač před vařením, stiskněte tlačítko .
- 26 Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko .

PLOTNA

- 27 Na plotně zůstane káva teplá 2 hodiny.
 28 Během této doby bude na displeji blikat .
- 29 Po dvou hodinách se ohřev zcela zastaví.
 30 Pro ruční vypnutí přístroje stiskněte tlačítko .
- 31 Pokud ji tam necháte déle než hodinu, chemické změny v kávě začnou ovlivňovat chuť.
 Nejlepší je kávu odlít a uvařit čerstvou konvici.

RYCHLÝ ŠÁLEK

- 32 Karafu můžete kdykoli vyjmout.
 33 Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.

PÉČE A ÚDRŽBA

- 34 Odpojte spotřebič a nechte jej vychladnout, než jej vyčistíte nebo uložíte.
 35 Víko zvedejte za držák.
 36 Pro vyzvednutí filtru použijte držadla na stranách držáku filtru.
 37 Obsah držáku filtru vysypejte do koše.
 38 Karafu a držák filtru myjte v horké mýdlové vodě. Pak důkladně opláchněte, abyste odstranili všechny stopy po mýdle.
 39 Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.
 40 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
 41 Vycentrujte zarážku na zadní straně držáku filtru s otvorem na zadní straně kávovaru, a držák filtru spusťte zpět do kávovaru.
 42 Zavřete víko.
 43 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

44 Pravidelně odstraňujte vodní kámen. Používejte vlastní značku přípravku na odstraňování vodního kamene pro použití v plastových produktech. Dodržujte pokyny na balení přípravku.

✱ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



pokyny – Další podrobné informace naleznete na našich internetových stránkách:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

nákresy	4 držiak filtra	9 ohrievacia platňa
1 papierový filter č. 4 (nie je súčasťou balenia)	5 uško	10 veko
2 uško	6 veko	11 stlačiť
3 rukoväť	7 voda	12 rukoväť
	8 otvor	13 varná kanvica

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte na skladu mimo dosahu detí.
- 2 Spotrebič nevkładajte do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, pri vode alebo vonku.
- 3 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- 4 Spotrebič a prírodný kábel umiestnite mimo okraja pracovných plôch a dosahu detí.
- 5 Spotrebič odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, premiestňujete alebo čistíte.
- 6 Nepoužívajte iné doplnky alebo vybavenie ako tie, ktoré boli dodané.
- 7 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 8 Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- 9 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.
- 10 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.



len na domáce použitie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy. Nechajte ho vychladnúť, vodu vylejte a potom bežne používajte.





PLNENIE

- 1 Vezmite kanvicu z ohrievacej platne.
- 2 Na otvorenie veka použite uško a odkryte nádržku.
- 3 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum (**max**).
- 4 Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
- 5 Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
- 6 Zatvorte veko
- 7 Kanvicu položte na ohrievaciu platňu.







ZAPNUTIE

- 8 Vložte zástrčku do zásuvky na stene. Zasvieti displej.











KÁVU TERAZ

- 10 Nevšímajte si hodiny.
- 11 Ak pripravujete menej ako 5 šálok kávy, stlačte tlačidlo , aby ste zapli funkciu pre silnejšiu kávu. Na displeji sa ukáže symbol .
- 12 Spomaľuje proces prevapkávania, takže káva bude taká silná ako káva z plnej kanvice.
- 13 Pri tomto procese môžete počuť zvuk spínača.
- 14 Stlačte a pusťte tlačidlo . Zasvieti svetielko .
- 15 Krátko potom začne káva prevapkávať do kanvice.



KÁVU NESKÔR

- 16 Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým kávovar neodpojíte zo siete.
- 17 Na displeji sa zobrazí AM pre dopoludňajšie hodiny a PM pre popoludnie.
- 18 Skontrolujte, či nesvieti svetelná kontrolka . Ak áno, vypnite ju pomocou tlačítka .
- 19 Nastavte správny čas na hodinách.
- Stlačte tlačidlo **h/min** a držte ho stlačené, kým displej nezačne blikať (2 sekundy).
 - Stláčajte tlačidlo **h/min**, kým sa neukáže správna hodina.
 - Stlačte a uvoľnite tlačidlo  – začne blikať strana displeja s minútami.
 - Stláčajte tlačidlo **h/min**, kým sa neukáže správna minúta.
 - Nedotýkajte sa kontroliek 5 sekúnd, aby sa potvrdil čas.
- 20 Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
- Stlačte a pusťte tlačidlo . Na displeji sa zobrazí – : –
 - Stláčajte tlačidlo **h/min**, kým sa neukáže správna hodina.
 - Stlačte a uvoľnite tlačidlo  – začne blikať strana displeja s minútami.
 - Stláčajte tlačidlo **h/min**, kým sa neukáže správna minúta.
 - Nedotýkajte sa kontroliek 5 sekúnd, aby sa potvrdil čas.
- * Ak do 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo h/min, displej sa vráti do “normálu” a zobrazí sa čas. Stlačte tlačidlo a  začnite znova.
-

AKTIVÁCIA

- 21 Ak pripravujete menej ako 5 šálok kávy, stlačte tlačidlo , aby ste zapli funkciu pre silnejšiu kávu. Na displeji sa ukáže symbol .
- 22 Stlačte a pusťte tlačidlo .
- 23 Zsvieti svetelná kontrolka , a na displeji sa ukáže nápis “”.
- 24 Keď nastane nastavený čas, svetielko  zhasne, zsvieti svetielko , z displeja zmizne , a káva začne prevapkávať.
- 25 Ak chcete zrušiť časovač pred začatím prevapkávania, stlačte tlačidlo .
- 26 Ak chcete kávovar zastaviť počas prevapkávania, stlačte tlačidlo .
-

OHRIEVACIA PLATŇA

- 27 Ohrievacia platňa udrží kávu horúcu dve hodiny.
- 28 Počas tejto doby bude na displeji blikať .
- 29 Po dvoch hodinách sa zohrievanie zastaví.
- 30 Prístroj vypnete ručne stlačením tlačidla .
- 31 Ak ju tak necháte dlhšie než hodinu, chemické zmeny v kábovej tekutine začnú ovplyvňovať jej chuť. Najlepšie je kávu vyliat' a pripraviť čerstvú kanvicu.
-

RÝCHLA ŠÁLKA

- 32 Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať.
- 33 Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.
-

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 34 Spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť pred čistením alebo pred uskladnením.
- 35 Na otvorenie veka použite uško.
- 36 Pomocou držiakov vytiahnite von držiak filtra.
- 37 Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
- 38 Kanvicu a držiak filtra môžete umyť teplou vodou a saponátom. Potom dôkladne vypláchnite, aby ste odstránili všetky stopy saponátu.
- 39 Veko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na veku, nad rukoväťou.
- 40 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou.

- 41 Nasmerujte uško v zadnej časti držiaka filtra do otvoru v zadnej časti kávovaru a vložte držiak filtra späť do kávovaru.
- 42 Veko zatvorte.
- 43 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

- 44 Pravidelne odstraňujte vodný kameň. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky. Postupujte podľa inštrukcií na obale prostriedku.
- ✳ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



pokyny – podrobnejšie návody nájdete na našej webstránke:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- 4 Urządzenie oraz przewód zasilający powinny być oddalone od krawędzi blatu i poza zasięgiem dzieci.
- 5 Jeśli urządzenie nie jest używane, przed przestawieniem w inne miejsce i przed czyszczeniem, wyjmij wtyczkę zasilania.
- 6 Nie używaj innych akcesoriów niż te, które są dostarczone z urządzeniem.
- 7 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 8 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy zewnętrznego regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 9 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 10 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.



tylko do użytku domowego

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.

Po ostygnięciu, wylać wodę i normalnie eksploatować.





NAPEŁNIANIE

- 1 Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
- 2 Chwytając za ucho otwórz pokrywę I odsłoń zbiornik
- 3 Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
- 4 Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.
- 5 Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.
- 6 Zamknij pokrywę.
- 7 Ustawić ponownie dzbanek na płycie grzejnej.

WŁĄCZENIE

- 8 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe. Zaświeci się wyświetlacz.

KAWA ZARAZ

- 10 Nie zwracaj uwagi na zegar.
- 11 Jeśli zaparzasz mniej jak 5 filiżanek kawy, naciśnij przycisk  , aby włączyć funkcję zaparzania. Na wyświetlaczu pokaże się .
- 12 Spowoduje to opóźnienie procesu zaparzania i dzięki temu kawa jest równie mocna jak z pełnego dzbanka.
- 13 Będzie słychać pracę przełącznika.
- 14 Naciśnij i zwolnij przycisk  . Będzie się świecić lampka .

rysunki

1 papierowy filtr nr 4	4 gniazdo filtra	9 płyta grzejna
(nie ma w dostawie)	5 ucho	10 pokrywa
2 klapka	6 pokrywa	11 naciśnij i otwórz
3 uchwyt	7 woda	12 uchwyt
	8 wycięcie	13 dzbanek

15 Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.

👁️ KAWA PÓZNIJ

16 Jeśli nie wyłączy się zasilania, zegar zapamiętuje ustawiony czas.

17 Na wyświetlaczu pokazuje się AM na określenie czasu przed południem, a PM po południu

18 Sprawdź, że lampka ☐ jest wyłączona. Jeśli nie jest, wyłącz naciskając przycisk ☐.

19 Ustaw odpowiedni czas na zegarze.

a) Naciśnij przycisk **h/min** i przytrzymaj, aż rozbłyśnie wyświetlacz (2 sekundy).

b) Naciśnij i zwolnij przycisk **h/min**, aż pokaże się żądana godzina

c) Naciśnij i zwolnij przycisk ⊕ – świeci się wyświetlacz po stronie minut.

d) Naciśnij i zwolnij przycisk **h/min**, aż pokaże się żądana minuta

e) Pozostawić przełącznik na 5 sekund, żeby zatwierdzić czas.

20 Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.

a) Naciśnij i zwolnij przycisk ⊕. Wyświetlacz pokazuje teraz : – –

b) Naciśnij i zwolnij przycisk **h/min**, aż pokaże się żądana godzina

c) Naciśnij i zwolnij przycisk ⊕ - świeci się wyświetlacz po stronie minut.

d) Naciśnij i zwolnij przycisk **h/min**, aż pokaże się żądana minuta

e) Pozostawić przełącznik na 5 sekund, żeby zatwierdzić czas.

★ Jeżeli przez 5 sekund przycisk h/min nie jest przyciśnięty, wyświetlacz wróci do stanu “normalnego” i będzie wyświetlać aktualny czas. Naciśnij przycisk ⊕ i ponownie rozpocznij.

👁️ AKTYWACJA

21 Jeśli zaparzasz mniej jak 5 filiżanek kawy, naciśnij przycisk **I-4P**, aby włączyć funkcję zaparzania. Na wyświetlaczu pokaże się ☐.

22 Naciśnij i zwolnij przycisk △.

23 Zaświeci się lampka △, a na wyświetlaczu pokaże się “△”.

24 Po osiągnięciu ustawionego czasu, zgaśnie lampka △, zaświeci się lampka ☐, oznaczenie △ zniknie z wyświetlacza i rozpocznie się parzenie kawy.

25 Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy zanim rozpocznie się zaparzanie, naciśnij przycisk △.

26 Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzania, naciśnij przycisk ☐.

👁️ PŁYTA GRZEJNA

27 Na płycie grzejnej temperatura kawy utrzymuje się przez dwie godziny.

28 W tym czasie, na wyświetlaczu świeci się ☐.

29 Po dwóch godzinach podgrzewanie zostaje wyłączone.

30 Naciśnięciem na przycisk ☐ wyłącza się ręcznie urządzenie.

31 Po godzinie w kawie następują zmiany chemiczne mające wpływ na jej aromat. Najlepiej będzie wylać taką kawę i zrobić nową.

👁️ SZYBKA FILIŻANKA

32 Dzbanek można wyjąć w każdym momencie.

33 Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

- 34 Przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia wyłącz wtyczkę zasilania z gniazdka.
- 35 Chwytając za ucho otwórz pokrywę.
- 36 Aby unieść gniazdo filtra, chwyć za uchwyty na bokach.
- 37 Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.
- 38 Dzbaneł i gniazdo filtra mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem. Potem dokładnie wypłucz i usuń ślady płynu do mycia naczyń.
- 39 Nacisnąć dźwigięnkę w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.
- 40 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
- 41 Ustaw kłapkę z tyłu gniazda filtra w osi wycięcia z tyłu ekspresu i następnie wsuń uchwyt filtra w ekspres do kawy.
- 42 Zamknij pokrywę.
- 43 Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.

USUWANIE KAMIENIA

- 44 Regularnie usuwaj kamień z urządzenia. Stosuj markowe środki do usuwania kamienia do wyrobów z tworzyw sztucznych. Przestrzegaj instrukcji producenta środka.
- * Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.

instrukcja – szczegółowe instrukcje dostępne są na naszej stronie internetowej:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>



crteži	4 nosač filtera	9 grijaća ploča
1 papirnati filter br. 4 (nije dio opreme)	5 ručica	10 poklopac
2 oznaka	6 poklopac	11 pritisnite
3 drška	7 voda	12 ručka
	8 prorez	13 bokal

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj.
Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj je namijenjen uporabi od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.
- 2 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu; nemojte ga rabiti u kupaonici, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- 4 Držite uređaj i kabel daleko od ivica radnih površina i van dosega djece.
- 5 Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite, prije pomicanja i čišćenja.
- 6 Nemojte koristiti dijelove ili dodatke drugih proizvođača.
- 7 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 8 Ovaj uređaj ne smije biti kontroliran vanjskim tajmerom ili sustavom daljinskog upravljanja.
- 9 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- 10 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.



isključivo za kućnu uporabu

PRIJE PRVE UPORABE

Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.
Ostavite da se ohladi, prospite vodu i počnite ga normalno koristiti.





PUNJENJE

- 1 Skinite bokal s grijaće ploče.
- 2 Da biste otvorili poklopac spremnika, poslužite se ručkom.
- 3 Napunite ga sa najmanje 2 šalice vode, ali ne preko oznake **max**.
- 4 Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
- 5 Stavite mljevenu filter kavu u filter. Količina zavisi do vrste kave i osobnog ukusa, ali preporučujemo dvije pune žličice za šalicu vode.
- 6 Zatvorite poklopac.
- 7 Stavite bokal na grijaću ploču.







UKLJUČIVANJE

- 8 Stavite utikač u utičnicu. Upaliti će se display.










PRIPREMA KAVE

- 10 Nemojte obraćati pažnju na sat.
- 11 Ukoliko kuhate manje od 5 šalica kave, pritisnite tipku , da biste uključili funkciju jačine kuhanja. Na displayu će se pojaviti simbol .
- 12 Ova funkcija usporava proces kuhanja kave, tako da će vaša kava imatu istu jačinu kao ona iz punog bokala.
- 13 Moguće je čuti rad prekidača u toku ovog procesa.
- 14 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se upaliti.
- 15 Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.



KASNIJA UPORABA

- 16 Sat će zadržati postavke dok se aparat za kavu ne iskopča iz utičnice.
- 17 Na zaslonu će se pojaviti natpis AM za jutarnje satove i PM za popodneve.
- 18 Provjerite da je indikatorsko svjetlo  isključeno. Ako nije, pritisnite tipku  da biste ga isključili.
- 19 Namjestite točno vrijeme na satu.
- Pritisnite tipku **h/min** i držite je pritisnutom dok display treperi (2 sekunde).
 - Pritiskajte i otpuštajte tipku **h/min** dok se ne prikaže ispravan sat.
 - Pritisnite i otpustite tipku ; na displayu će treperiti dio koji odgovara minutama.
 - Pritiskajte i otpuštajte tipku **h/min** dok se ne prikažu ispravne minute.
 - Ostavite kontrole 5 sekundi kako bi se vrijeme potvrdilo.
- 20 Postavite tajmer na vrijeme kad želite da započne kuhanje kave.
- Pritisnite i otpustite tipku . Display će prikazivati – : – –
 - Pritiskajte i otpuštajte tipku **h/min** dok se ne prikaže ispravan sat.
 - Pritisnite i otpustite tipku ; na displayu će treperiti dio koji odgovara minutama.
 - Pritiskajte i otpuštajte tipku **h/min** dok se ne prikažu ispravne minute.
 - Ostavite kontrole 5 sekundi kako bi se vrijeme potvrdilo.
- ★ Ako ne pritisnete tipku h/min u roku od 5 sekundi, display će se vratiti u “normalno” stanje i prikazivat će vrijeme. Pritisnite tipku  i počnite ispočetka.
-

19310

- 21 Ukoliko kuhate manje od 5 šalica kave, pritisnite tipku , da biste uključili funkciju jačine kuhanja.
- 22 Pritisnite tipku .
- 23 Indikatorsko svjetlo  će se upaliti i na displayu će se pojaviti simbol .
- 24 Kad se dostigne postavljeno vrijeme, indikatorsko svjetlo  će se ugasi, upalit će se indikatorsko svjetlo , simbol  će nestati sa displaya i započet će kuhanje kave.
- 25 Ako želite poništiti tajmer prije nego što počne kuhanje kave, pritisnite tipku .
- 26 Ako želite zaustaviti aparat za kavu dok je u toku kuhanje kave, pritisnite tipku .
-

GRIJAĆA PLOČA

- 27 Grijaća ploča će zadržavati kavu toplom dva sata.
- 28 Tijekom tog vremena, na displayu će treperiti simbol .
- 29 Poslije dva sata grijanje će se ugasi.
- 30 Za ručno isključivanje aparata, pritisnite tipku .
- 31 Ako ostavite kavu u bokal duže od jednog sata, kemijske promjene u kavi počet će utjecati na njenu aromu. Preporučujemo da tu kavu prospete i da skuhate svježiju kavu.
-

AKO NEMATE VREMENA

- 32 Možete ukloniti bokal u svakom trenutku.
- 33 Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal na grijaću ploču u roku od 20 sekundi.
-

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 34 Prije čišćenja i pospremanja uređaja, iskopčajte ga iz utičnice i ostavite da se ohladi.
- 35 Da biste otvorili poklopac, poslužite se ručkom.
- 36 Da biste izvadili nosač filtera, poslužite se bočnim drškama.
- 37 Bacite sadržaj nosača filtera u kantu za smeće.
- 38 Možete oprati bokal i nosač filtera u toploj sapunici. Poslije pranja dobro isperite kako biste uklonili sve tragove sapuna.
- 39 Da biste otvorili poklopac bokala, pritisnite polugu iza njegovog poklopca, iznad ručke.


- 40 Očistite vanjske površine uređaja vlažnom krpom.
- 41 Poravnajte oznaku na stražnjoj strani nosača filtera s prorezom na stražnjem dijelu aparata za kavu i spustite nosač filtera nazad u aparat.
- 42 Zatvorite poklopac.
- 43 Nemojte prati bilo koji dio uređaja u perilici posuđa.

UKLANJANJE KAMENCA

44 Redovito uklanjajte kamenca, najmanje jednom mjesečno. Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca poznate marke, prikladno za proizvode s plastičnim glavnim dijelom. Slijedite upute na ambalaži sredstva za uklanjanje kamenca.

✳ Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati. 

upute – detaljnije upute su dostupne na našoj web stranici:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če napravo daste komu drugemu. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Naprave ne dajajte v katerokoli tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 4 Napravo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize in zunaj dosega otrok.
- 5 Napravo odklopite, kadar je ne uporabljate, preden jo premaknete in pred čiščenjem.
- 6 Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- 7 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 8 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 9 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 10 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.



samo za gospodinjsko uporabo

PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.

Pustite, da se ohladi, zavrzite vodo in uporabljajte napravo na običajen način.





DOLIVANJE

- 1 Posodo odstranite z vroče plošče.
- 2 Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
- 3 Dodajte najmanj 2 skodelici vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 4 Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
- 5 V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
- 6 Zaprite pokrov.
- 7 Posodo postavite na vročo ploščo.



VKLOP

- 8 Vtič vstavite v električno vtičnico. Zasveti prikazovalnik.

TAKOJŠNJA KAVA

- 10 V tem primeru se ura ne upošteva.
- 11 Če pripravljate manj kot 5 skodelic kave, pritisnite gumb , da vključite funkcijo za moč pripravka. Na prikazovalniku se prikaže .
- 12 S tem se postopek priprave upočasni, da bo imela kava enako moč kot kava iz polne posode.
- 13 Med tem boste morda slišali delovanje stikala.
- 14 Pritisnite in spustite gumb . Sveti lučka .
- 15 Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.

POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE

- 16 Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.
- 17 Na prikazovalniku se prikaže AM za dopoldanski in PM za popoldanski čas.
- 18 Preverite, ali je lučka  izključena. Če ni, jo izključite z gumbom .

risbe	4 držalo filtra	9 vroča plošča
1 papirnati filter #4 (ni priloženo)	5 ročaj	10 pokrov
2 jeziček	6 pokrov	11 pritisnite
3 ročaj	7 voda	12 ročaj
	8 reža	13 posoda

19 Uro nastavite na točen čas.

- Pritisnite gumb **h/min** in ga držite pritisnjenega, dokler prikazovalnik ne začne utripati (2 sekundi).
 - Pritisnite gumb **h/min**, dokler se ne prikaže prava ura.
 - Pritisnite in spustite gumb \ominus – utripati začnejo minute na prikazovalniku.
 - Pritisnite gumb **h/min**, dokler se ne prikaže prava minuta.
 - Elementov za upravljanje se zdaj ne dotikajte 5 sekund, da se nastavi čas.
- 20 Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
- Pritisnite in spustite gumb \ominus . Na prikazovalniku se prikaže – : – –
 - Pritisnite gumb **h/min**, dokler se ne prikaže prava ura.
 - Pritisnite in spustite gumb \ominus – utripati začnejo minute na prikazovalniku.
 - Pritisnite gumb **h/min**, dokler se ne prikaže prava minuta.
 - Elementov za upravljanje se zdaj ne dotikajte 5 sekund, da se nastavi čas.

✱ Če gumba h/min ne pritisnete v naslednjih 5 sekundah, se prikazovalnik preklopi v običajni način in se prikaže čas. Pritisnite gumb \ominus in začnite znova.

VKLOP

21 Če pripravljate manj kot 5 skodelic kave, pritisnite gumb ☞ , da vključite funkcijo za moč pripravka. Na prikazovalniku se prikaže ☞ .

22 Pritisnite in spustite gumb ☝ .

23 Vključi se lučka ☝ , na prikazovalniku pa se prikaže " ☝ ".

24 Ko je dosežen nastavljeni čas, lučka ☝ ugasne, lučka ☞ se vključi, ☝ izgine s prikazovalnika in priprava se začne.

25 Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, pritisnite gumb ☝ .

26 Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb ☞ .

VROČA PLOŠČA

27 Vročna plošča ohrani kavo toplo dve uri.

28 V tem času na prikazovalniku utripa znak ☞ .

29 Po dveh urah se ogrevanje izključi.

30 Za ročni izklop naprave pritisnite gumb ☞ .

31 Če posodo pustite stati bistveno dlje kot eno uro, začnejo kemične spremembe v kavi vplivati na okus. Takrat bo najbolje, da jo izlijete in pripravite svežo.

HITRA SKODELICA

32 Posodo lahko kadarkoli odstranite.ploščo.

33 Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

34 Odklopite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo očistite ali shranite.

35 Z ročajem odprite pokrov.

36 Uporabite ročaje na straneh držala filtra, da ga dvignete.

37 Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.

38 Posodo in držalo filtra lahko očistite v topli milnici. Potem vse dele temeljito sperite, da odstranite vse ostanke mila.

- 39 Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
- 40 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
- 41 Jeziček na zadnji strani držala filtra poravnajte z režo na zadnji strani kavnega avtomata, potem pa spustite držalo filtra v kavni avtomat.
- 42 Zaprite pokrov.
- 43 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- 44 Redno odstranjujte vodni kamen. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za uporabo s plastičnimi izdelki. Sledite navodilom za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.
- ✳ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



navodila – podrobnejša navodila so na voljo na našem spletnem mestu:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

σχέδια	4 θήκη φίλτρου	9 εστία
1 χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (δεν παρέχεται)	5 λαβή	10 καπάκι
2 γλωττίδα	6 καπάκι	11 πατήστε
3 χειρολαβή	7 νερό	12 χειρολαβή
	8 εγκοπή	13 κανάτα

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενηλίκου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- 4 Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.
- 5 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη μετακινήσετε και πριν από τον καθαρισμό.
- 6 Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- 7 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 8 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 9 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 10 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.



αποκλειστικά για οικιακή χρήση

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.

Αφήστε τη να κρυώσει, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την κανονικά.

ΠΛΗΡΩΣΗ



- 1 Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
- 2 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
- 3 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη στάθμης **max**.
- 4 Ανοίξτε ένα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
- 5 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
- 6 Κλείστε το καπάκι.
- 7 Τοποθετήστε πάλι την κανάτα στην εστία.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- 8 Συνδέστε το φις στην πρίζα. Θα ανάψει η οθόνη.

👁️ ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

10 Αγνοήστε το ρολόι.

11 Εάν θέλετε να παρασκευάσετε λιγότερα από 5 φλιτζάνια καφέ, πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία περιεκτικότητας σε καφέ. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο  στην οθόνη.

12 Η λειτουργία αυτή επιβραδύνει τη διαδικασία παρασκευής καφέ, ώστε ο καφές σας να έχει την ίδια ένταση όπως ο καφές από μια γεμάτη κανάτα.

13 Μπορεί να ακούσετε τον διακόπτη να λειτουργεί ενώ εκτελείται αυτή η διαδικασία.



14 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η ένδειξη .

15 Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.

👁️ ΜΕΤΑΧΡΟΝΙΣΜΕΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

16 Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα.


17 Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) για το πρωί και PM (μ.μ.) για το μεσημέρι και το απόγευμα.

18 Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία  είναι σβηστή. Εάν δεν είναι, πατήστε το κουμπί  για να σβήσει.

19 Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.

1) Πατήστε το κουμπί **h/min** (ώρες/λεπτά) και κρατήστε το πατημένο μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η οθόνη (2 δευτερόλεπτα).


2) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h/min** (ώρες) μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα

3) Πατήστε και αφήστε το κουμπί  – αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών στην οθόνη.


4) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h/min** (λεπτά) μέχρι να εμφανιστούν τα σωστά λεπτά

5) Αφήστε τα κουμπιά χειρισμού για 5 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιωθεί η ώρα.

20 Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.


1) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη – : –

2) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h/min** (ώρες) μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα



3) Πατήστε και αφήστε το κουμπί  – αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών στην οθόνη.

4) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h/min** (λεπτά) μέχρι να εμφανιστούν τα σωστά λεπτά



5) Αφήστε τα κουμπιά χειρισμού για 5 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιωθεί η ώρα.




✳️ Εάν δεν πατήσετε το κουμπί **h/min** (ώρες/λεπτά) εντός 5 δευτερολέπτων, η οθόνη θα επιστρέψει στην "κανονική" κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα. Πατήστε το κουμπί  και ξεκινήστε από την αρχή.


👁️ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ


21 Εάν θέλετε να παρασκευάσετε λιγότερα από 5 φλιτζάνια καφέ, πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία περιεκτικότητας σε καφέ. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο  στην οθόνη.

22 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο .

23 Θα ανάψει η λυχνία  και θα εμφανιστεί η ένδειξη “” στην οθόνη.


24 Όταν φτάσει η ρυθμισμένη ώρα, η λυχνία  θα σβήσει, θα ανάψει η λυχνία , η ένδειξη  θα εξαφανιστεί από την οθόνη και θα ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ.

25 Εάν επιθυμείτε να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη προτού ξεκινήσει η παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί .


26 Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί .

👁️ ΕΣΤΙΑ

27 Η εστία διατηρεί τον καφέ ζεστό για δύο ώρες.

28 Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου η ένδειξη  εμφανίζεται να αναβοσβήνει στην οθόνη.

29 Μετά από δύο ώρες η θέρμανση απενεργοποιείται.

- 30 Για τη χειροκίνητη απενεργοποίηση της συσκευής, πατήστε το κουμπί .
- 31 Εάν ο καφές παραμείνει για περισσότερο από μία ώρα, οι χημικές αλλαγές αρχίζουν να επηρεάζουν τη γεύση του. Είναι καλύτερα να τον πετάξετε και να φτιάξετε καινούργιο.

ΕΝΑ ΦΙΛΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

- 32 Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή.
- 33 Προς αποφυγή υπερχειλίσις της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 34 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- 35 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι.
- 36 Χρησιμοποιήστε τις λαβές που βρίσκονται στις πλαϊνές πλευρές της θήκης του φίλτρου για να το ανασηκώσετε.
- 37 Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.
- 38 Μπορείτε να καθαρίσετε την κανάτα και τη θήκη φίλτρου με χλιαρό νερό και σαπουνάδα. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά για να αφαιρέσετε όλα τα ίχνη σαπουνιού.
- 39 Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.
- 40 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- 41 Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της θήκης φίλτρου με την εγκοπή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της καφετιέρας και χαμηλώστε τη θήκη φίλτρου μέσα στην καφετιέρα.
- 42 Κλείστε το καπάκι.
- 43 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- 44 Να αφαλατώνετε τη συσκευή τακτικά. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μάρκα προϊόντος αφαλάτωσης, κατάλληλου για χρήση σε προϊόντα των οποίων η κεντρική μονάδα είναι από πλαστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης.
- ✳ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.




οδηγίες – Μπορείτε να βρείτε πιο λεπτομερείς οδηγίες στον ιστότοπό μας:

http://www.russellhobbs.com/ifu/18118

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban. 
- 3 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- 4 Tartsa a készüléket és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 5 Húzza ki a készüléket, amikor nem használja, mozgató és tisztítás előtt.
- 6 Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- 7 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 8 A készüléket nem szabad külső időzítővel és távirányító rendszerrel működtetni.
- 9 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 10 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

csak háztartási használatra

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket. Hagyja kihűlni, ürítse ki a vizet, majd használja rendesen.





MEGTÖLTÉS

- 1 Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
- 2 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
- 3 Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a **max** jelig.
- 4 Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
- 5 Tegye a filterkávé finomságúra őrölt kávé a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
- 6 Zárja le a fedelet.
- 7 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra.



BEKAPCSOLÁS

- 8 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba. A kijelző kigyullad.

KÁVÉFŐZÉS MOST

- 10 Ne vegye figyelembe az órát.
- 11 Ha 5 csészenél kevesebb kávé készit, nyomja meg a  gombot, a főzet erősség funkció bekapcsolásához. A  ikon jelenik meg a kijelzőn.
- 12 Lelassítja a főzési eljárást, így kávéja ugyanolyan erős lesz, mint a teljes kancsóból főzött kávé.
- 13 E művelet közben hallhatja a kapcsoló működését.
- 14 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény égni fog.
- 15 Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.

KÁVÉFŐZÉS KÉSŐBB

- 16 Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák.
- 17 A kijelzőn megjelenik a délelőttöt jelző AM, vagy a délutánt jelző PM.
- 18 Ellenőrizze, hogy a  lámpa kikapcsolt. Ha nem, nyomja meg a  gombot, hogy kikapcsoljon.

rajzok	4 szűrőtartó	9 melegítő lap
1 #4 papír szűrő (a csomag nem tartalmazza)	5 markolat	10 fedél
2 fül	6 fedél	11 nyomja meg
3 fogantyú	7 víz	12 fogantyú
	8 nyílás	13 kancsó

19 Állítsa az órát a helyes időre.



- Nyomja meg a **h/min** gombot, tartsa lenyomva míg a kijelző nem villog (2 másodperc).
- Nyomja meg és engedje fel a **h/min** gombot, míg a megfelelő óra meg nem jelenik
- Nyomja meg, majd engedje fel a \oplus gombot – a kijelző perc oldala villogni kezd.
- Nyomja meg és engedje fel a **h/min** gombot, míg a megfelelő perc meg nem jelenik.
- Ne nyúljon a szabályozó gombokhoz 5 másodpercig, hogy megerősítse az időt.

20 Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.

- Nyomja meg és engedje fel a \oplus gombot. A kijelzőn a – : – szimbólum jelenik meg.
- Nyomja meg és engedje fel a **h/min** gombot, míg a megfelelő óra meg nem jelenik
- Nyomja meg, majd engedje fel a \oplus gombot – a kijelző perc oldala villogni kezd.
- Nyomja meg és engedje fel a **h/min** gombot, míg a megfelelő perc meg nem jelenik.
- Ne nyúljon a szabályozó gombokhoz 5 másodpercig, hogy megerősítse az időt.


★ Ha nem nyomja le a h/min gombot 5 másodpercen belül, a kijelző visszaáll "normál"-ra, és megjelenik az idő. Nyomja meg a \oplus gombot, és kezdje újra.

AKTIVÁLÁS


21 Ha 5 csészénél kevesebb kávé készíti, nyomja meg a  gombot, a főzet erősség funkció bekapcsolásához. A  ikon jelenik meg a kijelzőn.

22 Nyomja meg és engedje fel a Δ gombot.

23 A Δ lámpa kigyullad, és az "△" felirat jelenik meg a kijelzőn.


24 Amikor a beállított idő elérkezik, a Δ fény kialszik, a  fény kigyullad, a Δ eltűnik a kijelzőről, és megkezdődik a főzés.

25 Ha törölni szeretné az időzítőt a főzés megkezdése előtt, nyomja meg a Δ gombot.

26 Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzöt, nyomja meg a  gombot.

MELEGÍTŐ LAP

27 A melegítő lap két órán keresztül melegen tartja a kávé.

28 Ez alatt az idő alatt a  villog a képernyőn.

29 Két óra múltán a melegítés kikapcsol.

30 A készülék kézi kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

31 Ha egy óránál jóval hosszabb ideig állni hagyják a kávé, a főzetben végbe menő kémiai változások befolyásolják az ízet. Jobb, ha kiönti és készít egy friss csészét.

EGY CSÉSZÉ KÁVÉ GYORSAN

32 Bármikor kiveheti a kancsót.

33 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

34 Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás és tárolás előtt.

35 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet.

36 A szűrő tartó oldalán levő karok segítségével emelje ki a szűrőt.

37 Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.

38 Meleg, szappanos vízzel megtisztíthatja a kancsót és a szűrőtartót. Alaposan öblítse át utána, hogy eltávolítsa a szappan nyomain.

39 Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.

- 40 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
41 Állítsa egy vonalba a szűrő tartó hátán levő fület a kávéfőző hátán levő nyílással és engedje le a szűrő tartót a kávéfőzőbe.
42 Zárja le a fedelet.
43 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.
-

VÍZKŐTELENÍTÉS

- 44 Rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Használja a műanyag házú termékekhez való szabadalmaztatott vízkőtlenítő márkát. Kövesse a vízkőtlenítőhöz adott utasításokat.
✳ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.
-

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



utasítások – részletes útmutatást weboldalunkon talál:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

çizimler	4 filtre yuvası	9 elektrikli ocak
1 kağıt filtre no.4 (cihazla birlikte verilmez)	5 kulp	10 kapak
2 kilit	6 kapak	11 bastır
3 sap	7 su	12 sap
	8 yuva	13 sürahi

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, gerekirse cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- 4 Cihazı ve elektrik kablosunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- 5 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- 6 Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.
- 7 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 8 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 9 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 10 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



sadece ev içi kullanım

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın. Soğumasını bekleyin, suyu dökün ve sonra normal şekilde kullanın.


DOLDURMA



- 1 Sürahiyi elektrikli ocağın üzerinden çıkarın.
- 2 Kapağı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
- 3 Su haznesine en az 2 fincan, en fazla **max** işaretine kadar su doldurun.
- 4 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.
- 5 Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleştirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değişebilir, ancak her fincan su için iki tepeleme çay kaşığı kahve öneririz.
- 6 Kapağı kapatın.
- 7 Sürahiyi yeniden elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.

CİHAZI ÇALIŞTIRMA







- 8 Fişi prize takın. Ekranın ışığı yanacaktır.

HEMEN KAHVE











- 10 Saati dikkate almayın.
- 11 5 fincandan az kahve yapıyorsanız, demleme yoğunluğu özelliğini açmak için **I-4P** düğmesine basın. Ekranda  görüntülenecektir.
- 12 Demleme sürecini yavaşlatır, böylece kahveniz dolu bir sürahideki ile aynı yoğunluğa sahip olacaktır.
- 13 İşlem sırasında düğmenin çalışma sesini duyabilirsiniz.

- 14  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
15 Hemen ardından kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.



SONRA KAHVE

- 16 Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.
17 Ekranda, sabah için 'AM' ve öğleden sonra için 'PM' görüntülenecektir.
18  lambasının sönüp sönmediğini kontrol edin. Sönmediyse, kapatmak için  düğmesine basın.
19 Saati doğru zamana ayarlayın.
a) Saat/dakika (h/min) düğmesine basın ve ekran aydınlanana dek basılı tutun (2 saniye).
b) Doğru saat görüntülenene kadar h/min düğmesine basın ve bırakın.
c)  düğmesine basın ve bırakın; ekranın dakika bölümü yanıp sönmeye başlayacaktır.
d) Doğru dakika görüntülenene kadar h/min düğmesine basın ve bırakın.
e) Süreyi onaylamak için kumandalara 5 saniye boyunca dokunmayın.
20 Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
a)  düğmesine basın ve bırakın. Ekranda - : - - görüntülenecektir.
b) Doğru saat görüntülenene kadar h/min düğmesine basın ve bırakın.
c)  düğmesine basın ve bırakın; ekranın dakika bölümü yanıp sönmeye başlayacaktır.
d) Doğru dakika görüntülenene kadar h/min düğmesine basın ve bırakın.
e) Süreyi onaylamak için kumandalara 5 saniye boyunca dokunmayın.
* Saat/dakika (h/min) düğmesine 5 saniye içinde basmadığınız takdirde ekran "normal" görünümüne dönecek ve saat görüntülenecektir.  düğmesine basın ve işleme yeniden başlayın.

HAREKETE GEÇİRME

- 21 5 fincandan az kahve yapıyorsanız, demleme yoğunluğu özelliğini açmak için  düğmesine basın. Ekranda  görüntülenecektir.
22  düğmesine basın ve bırakın.
23  lambası yanacak ve ekranda " (OTOMATİK)" görünecektir.
24 Ayarlanan zamana ulaşıldığında,  lambası sönecek,  lambası yanacak,  ekrandan kaybolacak ve demlenme süreci başlayacaktır.
25 Zamanlayıcıyı demleme başlamadan önce iptal etmek istiyorsanız,  düğmesine basın.
26 Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız,  düğmesine basın.

ELEKTRIKLI OCAK

- 27 Elektrikli ocak kahveyi iki saat boyunca sıcak tutar.
28 Bu süre içinde ekranda  simgesi yanıp sönecektir.
29 İki saat sonra tüm ısınma devreleri kapanır.
30 Cihazı manuel olarak kapatmak için  düğmesine basın.
31 Bir saatten fazla bırakıldığında kahve çözültisindeki kimyasal değişiklikler kahvenin tadını etkilemeye başlar. En iyisi dökmek ve yeniden taze kahve demlemektir.

HIZLI BIR FINCAN

- 32 Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz.
33 Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

- 34 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan veya dolaba kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
35 Kapağı açmak için kulpu kullanın.
36 Kaldırarak çıkarmak için filtre yuvasının yanlarındaki sapları kullanın.

- 37 Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.
- 38 Sürahiye ve filtre yuvasını ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz. Ardından, tüm sabun kalıntılarını gidermek için iyice durulayın.
- 39 Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.
- 40 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.
- 41 Filtre yuvasının arkasındaki kilidi kahve makinesinin arkasındaki yuva ile hizalayın ve filtre yuvasını yeniden kahve makinesinin içine indirin.
- 42 Kapağı kapatın.
- 43 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

KİREÇ GIDERME

- 44 Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın. Plastik gövdeli ürünlerde kullanıma uygun, tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Üreticinin ürünle birlikte verdiği talimatları uygulayın.
- ★ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :
Ürünü düşürmeyiniz
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.
talimatlar – ayrıntılı bilgi web sitemizde mevcuttur:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- 4 Feriți vasul și cablul de marginile blaturilor lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 5 Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți-l din priză.
- 6 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- 7 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 8 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 9 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 10 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.



exclusiv pentru uz casnic

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.

Lăsați-l să se răcească, scoateți apa, apoi folosiți-l normal.





UMPLERE

- 1 Îndepărtați carafa de pe plită.
- 2 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.
- 3 Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 4 Deschideți un filtru de hârtie #4 și introduceți-l în suportul filtrului.
- 5 Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fiecăruia, însă sugerăm două lingurițe pline per ceașcă de apă.
- 6 Închideți capacul.
- 7 Așezați din nou carafa pe plită.



PORNIRE

- 8 Băgați întrerupătorul în priză. Ecranul se va aprinde.

CAFEA PENTRU ACUM

- 10 Ignorați ceasul.
- 11 Dacă vreți să preparați mai puțin de 5 cești de cafea, apăsați butonul , pentru a activa caracteristica puterii de fierbere.  va apărea pe ecran.
- 12 Va încetini procesul de fierbere, astfel cafeaua dvs. va avea aceeași tărie ca și cafea obținută la o carafă plină.
- 13 Este posibil să auziți un zgomot atunci când comanda este în stare de funcțiune.
- 14 Apăsați și eliberați butonul . Becul  va pâlpâi.
- 15 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.

CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU

- 16 Ceasul va reține setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.
- 17 Ecranul va afișa AM pentru dimineață, și PM pentru după-amiază
- 18 Verificați dacă becul  este stins. Dacă este aprins, apăsați butonul  pentru a-l stinge.

schite	4 suport filtru	9 plită
1 filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat)	5 cap de prindere	10 capac
2 capăt	6 capac	11 apăsați
3 mâner	7 apă	12 mâner
	8 fantă	13 carafă

19 Setează ceasul la ora corectă.



- Apăsați butonul **h/min**, și țineți-l apăsat până când afișajul va pâlpâi (2 secunde).
- Apăsați și eliberați butonul **h/min** până va apărea ora corectă
- Apăsați și eliberați butonul ⊕ – partea care afișează minutele va pâlpâi.
- Apăsați și eliberați butonul **h/min** până va apărea minutul corect
- Eliberați butoanele timp de 5 secunde, pentru a seta ora.


20 Setează temporizatorul pentru ora la care doriți ca aparatul să pornească.

- Apăsați și eliberați butonul ⊖. Ecranul va afișa – : –
- Apăsați și eliberați butonul **h/min** până va apărea ora corectă
- Apăsați și eliberați butonul ⊕ – partea care afișează minutele va pâlpâi.
- Apăsați și eliberați butonul **h/min** până va apărea minutul corect
- Eliberați butoanele timp de 5 secunde, pentru a seta ora.




★ Dacă nu apăsați butonul h/min în 5 secunde, afișajul va reveni la "normal" și se va afișa ora. Apăsați butonul ⊕, și începeți din nou.

ACTIVARE

21 Dacă vreți să preparați mai puțin de 5 cești de cafea, apăsați butonul , pentru a activa caracteristica puterii de fierbere.  va apărea pe ecran.

22 Apăsați și eliberați butonul .

23 Becul  se va aprinde, iar pe ecran va apărea afișat "△".

24 Atunci când s-a atins ora setată, becul  se va stinge, becul  se va aprinde,  va dispărea de pe afișaj, iar apa va începe să fiarbă.

25 Dacă doriți să anulați temporizatorul înainte să înceapă fierberea, apăsați butonul .


26 Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul .

PLITA

27 Plita va menține cafeaua fierbinte timp de două ore.

28 În tot acest timp, butonul  de pe afișaj va pâlpâi.

29 După două ore, plita va opri încălzirea.

30 Pentru a opri aparatul manual, apăsați butonul .

31 Dacă este lăsată mai mult de o oră, schimbările chimice din cafeaua făcută vor începe să afecteze aroma. Este recomandabil să o aruncați și să faceți alta proaspătă.

O CEAȘCĂ RAPIDĂ

32 Puteți lua carafa oricând.

33 Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe plită în maximum 20 secunde.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

34 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita.

35 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul.

36 Folosiți mânerul de pe marginile filtrului pentru a-l scoate.

37 Aruncați conținutul suportului filtrului la coșul de gunoi.

38 Puteți curăța carafa și suportul filtrului cu apă caldă și detergent de vase. Pentru a îndepărta urmele de detergent, după spălare clătiți foarte bine.

- 39 Apăsați levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
- 40 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
- 41 Aliniați capătul din spatele suportului pentru filtru cu fanta din spatele cafetierei și coborâți suportul filtrului înapoi în cafetieră.
- 42 Închideți capacul.
- 43 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.

DETARTRARE

44 Detartrați regulat. Folosiți o marcă corespunzătoare de detartrant, potrivită pentru produsele din plastic. Urmați instrucțiunile detartrantului.

* Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.

instrucțiuni – instrucțiuni mai detaliate disponibile pe site-ul nostru web
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>



илюстрации	4 поставка за филтър	9 котлон
1 хартиен филтър № 4	5 ръкохватка	10 капак
(не е предоставен)	6 капак	11 натиснете
2 ухо	7 вода	12 дръжка
3 дръжка	8 слот	13 кана

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 4 Дръжте уредът и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 5 Изключете уреда от контакта, когато не го използвате, преди да го преместите, както и преди почистване.
- 6 Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- 7 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 8 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или със система за дистанционно управление.
- 9 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 10 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.



само за домашна употреба

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.

Оставете го да се охлади, изхвърлете водата, след което го използвайте нормално.


ПЪЛНЕНЕ



- 1 Отстранете каната от котлона.
- 2 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
- 3 Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 4 Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
- 5 Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
- 6 Затворете капака.
- 7 Отново поставете каната на котлона.

ВКЛЮЧВАНЕ







- 8 Включете щепсела в захранващия контакт. Екранът ще светне.

КАФЕ ЗА СЕГА











- 10 Не обръщайте внимание на часовника.
- 11 Ако желаете да направите по-малко от 5 чаши кафе, натиснете бутон **I-4**, за да активирате функцията за степен на сваряване. На екрана ще се изведе .

- 12 Това забавя процеса на варене, така че вашето кафе ще бъде също толкова силно, колкото кафе от пълна кана.
- 13 Можете да чуete как работи превключвателя по време на процеса.
- 14 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне.
- 15 Не след дълго кафето ще затече в каната.



КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

- 16 Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.
- 17 На екрана ще се изведе AM за сутрин и PM за следобяд.
- 18 Проверете дали лампичката  свети. Ако е така, натиснете бутон , за да я изгасите.
- 19 Настройте часовника на съответния час.
 - 1) Натиснете бутон „h/min“ (час/мин) и го задръжте натиснат, докато екрана започне да мига (2 секунди).
 - 2) Натиснете и освободете бутон **h/min**, докато се покаже точния час.
 - 3) Натиснете и освободете бутон  – зоната за минути на екрана ще премигне.
 - 4) Натиснете и освободете бутон **h/min**, докато се покаже точната минута.
 - 5) Оставете бутоните за 5 секунди, за да потвърдите часа.
- 20 Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
 - 1) Натиснете и освободете бутон . На екрана ще се покаже – : –
 - 2) Натиснете и освободете бутон **h/min**, докато се покаже точния час.
 - 3) Натиснете и освободете бутон  – зоната за минути на екрана ще премигне.
 - 4) Натиснете и освободете бутон **h/min**, докато се покаже точната минута.
 - 5) Оставете бутоните за 5 секунди, за да потвърдите часа.
- * Ако не натиснете бутона „h/min“ (час/мин) в рамките на 5 секунди, екранът ще се върне към положение «нормално» и ще се покаже часа. Натиснете бутон , за да започнете отново.

АКТИВИРАНЕ

- 21 Ако желаете да направите по-малко от 5 чаши кафе, натиснете бутон , за да активирате функцията за степен на сваряване. На екрана ще се изведе .
- 22 Натиснете и освободете бутон .
- 23 Лампичката  ще светне и на екрана ще се изведе “”.
- 24 Когато зададеното време бъде достигнато, лампичката  ще угасне, ще светне лампичката ,  ще изчезне от екрана и варенето ще започне.
- 25 Ако желаете да отмените таймера преди варенето да е започнало, натиснете бутон .
- 26 Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон .

КОТЛОН

- 27 Котлонът ще запази кафето горещо в продължение на два часа.
- 28 През това време  на екрана ще мига.
- 29 След два часа нагриването ще се изключи.
- 30 За да изключите уреда ръчно, натиснете бутон .
- 31 Ако оставите кафето в продължение на много повече от един час, химични промени в течността ще започнат да променят аромата му. Най-добре е да го изхвърлите и да направите нова кана с кафе.

БЪРЗА ЧАША

- 32 Можете да отстраните каната по всяко време.
- 33 За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- 34 Изключете уреда и го оставете да се охлади преди да го почистите или приберете.
- 35 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака.
- 36 Използвайте дръжките на страничните части на поставката за филтър, за да го извадите.
- 37 Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.
- 38 Можете да почистите каната и поставката за филтър с топла сапунена вода. След това изплакнете добре, за да отстраните всички следи от сапун.
- 39 Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.
- 40 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.
- 41 Подравнете ухото в задната част на поставката за филтър със слота в задната част на кафемашината и спуснете поставката обратно в кафемашината.
- 42 Затворете капака.
- 43 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- 44 Редовно почиствайте котления камък. Използвайте търговска марка препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба при продукти с пластмасови части. Следвайте инструкциите, предоставени с препарата.
- * Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.



инструкции (Български) – по-подробни инструкции има на нашата уеб страница:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on.
Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 4 Keep the appliance and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 5 Unplug the appliance when not in use, before moving and before cleaning.
- 6 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 7 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 8 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 9 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 10 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.



household use only

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.
Let it cool, discard the water, then use it normally.




FILLING

- 1 Remove the carafe from the hotplate.
- 2 Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.
- 3 Fill with at least 2 cups of water, but not above the **max** mark.
- 4 Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.
- 5 Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.
- 6 Close the lid.
- 7 Replace the carafe on the hotplate.



SWITCH ON

- 8 Put the plug into the power socket. The display will light up.





COFFEE NOW

- 10 Ignore the clock.
- 11 If you're making less than 5 cups of coffee, press the **F4P** button, to turn the brew strength feature on.  will appear on the display.
- 12 It slows the brewing process, so your coffee will have the same strength as coffee from a full carafe.
- 13 You may hear the switch operating as it does this.
- 14 Press the  button. The  light will glow.
- 15 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.











COFFEE LATER

- 16 The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.
- 17 The display will show AM for morning, and PM for afternoon.
- 18 Check that the  light is off. If it isn't, press the  button to turn it off.
- 19 Set the clock to the correct time.
 - a) Press the **h/min** button, and keep it pressed till the display flashes (2 seconds).
 - b) Press and release the **h/min** button until the correct hour is shown.



diagrams	5 grip	10 lid
1 paper filter #4 (not supplied)	6 lid	11 press
2 tab	7 water	12 handle
3 handle	8 slot	13 carafe
4 filter holder	9 hotplate	

- c) Press and release the  button – the minutes side of the display will flash.
 - d) Press and release the **h/min** button until the correct minute is shown.
 - e) Leave the controls for 5 seconds to confirm the time.
- 20 Set the timer to the time you want to start brewing.
- a) Press and release the  button. The display will show – : – –
 - b) Press and release the **h/min** button until the correct hour is shown.
 - c) Press and release the  button – the minutes side of the display will flash.
 - d) Press and release the **h/min** button until the correct minute is shown.
 - e) Leave the controls for 5 seconds to confirm the time.
- ★ If you don't press the **h/min** button within 5 seconds, the display will revert to “normal”, and the time will show. Press the  button, and start again.

ACTIVATION

- 21 If you're making less than 5 cups of coffee, press the  button, to turn the brew strength feature on.  will appear on the display.
- 22 Press and release the  button.
- 23 The  light will come on, and  will show on the display.
- 24 When the set time is reached, the  light will go off, the  light will come on,  will disappear from the display, and brewing will start.
- 25 If you want to cancel the timer before brewing has started, press the  button.
- 26 If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the  button.

HOTPLATE

- 27 The hotplate will keep the coffee hot for two hours.
- 28 During this time, the  on the display will flash.
- 29 After two hours, it'll turn all heating off.
- 30 To switch the appliance off manually, press the  button.
- 31 If left for much more than an hour, chemical changes in the coffee liquor start to affect the flavour. It's best to pour it away and make a fresh pot.

A QUICK CUP

- 32 You can remove the carafe at any time.
- 33 To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

CARE AND MAINTENANCE

- 34 Unplug the appliance and let it cool down before cleaning or storing away.
- 35 Use the grip to open the lid.
- 36 Use the handles on the sides of the filter holder to lift it out.
- 37 Tip the contents of the filter holder into the bin.
- 38 You may clean the carafe and filter holder in warm soapy water. Rinse thoroughly afterwards, to remove all traces of soap.
- 39 Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
- 40 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 41 Align the tab at the back of the filter holder with the slot at the back of the coffee maker, and lower the filter holder back into the coffee maker.

42 Close the lid.

43 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

DESCALING

44 Descale regularly. Use a proprietary brand of descaler suitable for use in plastic-bodied products. Follow the instructions on the package of descaler.

* Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



instructions – more detailed instructions are available on our website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/18118>

كوب سريع

32 يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريبا.

محاذير وصيانة

33 افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.

above 34

35 استخدم المقابض على جانبي حامل الفلتر لرفعه.

35 قم بإزالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.

36 يمكنك تنظيف حامل الإبريق والفلتر في ماء صابوني دافئ.

37 اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.

38 نظّف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.

40 قم بمحاذاة اللسان الموجود خلف حامل الفلتر مع الفتحة الموجودة خلف ماكينة القهوة وأنزل حامل الفلتر في ماكينة القهوة.

41 اغلق الغطاء.

42 لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

إزالة الأوساخ العالقة بانتظام

43 قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهريا).



44 استخدم مادة مناسبة للبلاستيك لازالة طبقة الأوساخ (معظم المنتجات بها أجزاء بلاستيكية). اتبع تعليمات التنظيف.

✳️ اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

رموز للتدوير / إعادة الاستخدام













من أجل تفادي مشاكل بيئية وخاصة بالصحة بالنظر للمواد المضرّة للأجهزة الإلكترونية والكهربائية، فلإن الأجهزة التي تحمل هذا الرمز يجب ايداعها فقط في مستودعات التدوير وإعادة الاستخدام.

- 11 هذا يؤدي إلى إبطاء عملية التخمير ولذلك ستكون قهوتك بنفس القوة كقهوة من إبريق كامل.
- 12 قد تسمع المفتاح يعمل وهو يقوم بذلك.
- 13 اضغط على الزر . سوف تضئ اللبمة .
- 14 وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.



القهوة لاحقاً

- 15 سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة. وسيقوم بإعادة الضبط على 12:00 في المرة القادمة التي تقوم فيها بتوصيلها.
- 16 سوف تعرض الشاشة AM للصباح و PM لبعده الظهر.
- 17 تأكد أن اللبمة  مطفأة. فإذا لم تكن مطفأة، اضغط الزر  لإطفائها.
- 18 قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح.
- 1 اضغط زر **h/min** (ساعة/دقيقة) وقم بإبقائه مضغوطاً إلى أن تومض الشاشة (2 ثانية).
- 2 اضغط واطرك زر **h/min** (ساعة/دقيقة) إلى أن تظهر الساعة الصحيحة.
- 3 اضغط واطرك زر \oplus - سيومض جانب الدقائق في الشاشة.
- 4 اضغط واطرك زر **h/min** (ساعة/دقيقة) إلى أن يتم عرض الدقيقة الصحيحة.
- 5 اترك أدوات التحكم لمدة 5 ثوان لتأكيد الوقت.
- 19 قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.
- 20 اضغط واطرك زر \oplus وسوف يظهر على الشاشة - - :
- 1 اضغط واطرك زر **h/min** (ساعة/دقيقة) إلى أن تظهر الساعة الصحيحة.
- 2 اضغط واطرك زر \oplus - سيومض جانب الدقائق في الشاشة.
- 3 اضغط واطرك زر **h/min** (ساعة/دقيقة) إلى أن يتم عرض الدقيقة الصحيحة.
- 4 اترك أدوات التحكم لمدة 5 ثوان لتأكيد الوقت.
- 5 إذا لم تضغط على زر **h/min** (ساعة/دقيقة) في غضون 5 ثوان، سوف تعود الشاشة إلى عادي وسوف يظهر الوقت. اضغط زر \oplus ، وابدأ من جديد.

التفعيل

- 21 إذا كنت تريد عمل أقل من 5 فناجين من القهوة، اضغط زر  ، لتشغيل خاصية قوة المشروب. سوف تظهر  على الشاشة.
- 22 اضغط على الزر .
- 23 سوف تضئ اللبمة . سوف تظهر  على الشاشة.
- 24 عند الوصول إلى الوقت المحدد، سوف تنطفئ اللبمة  وتضئ اللبمة  وسوف تختفي  من الشاشة وسوف يبدأ التخمير.
- 25 لإلغاء جهاز التوقيت قبل أن يبدأ عمل المشروب، اضغط الزر .
- 26 لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر .

لوح التسخين

- 27 سيحافظ لوح التسخين على القهوة ساخنة لمدة ساعتين.
- 28 وخلال هذا الوقت، سوف تومض  على الشاشة.
- 29 وبعد ساعتين، سوف يوقف جميع التسخين.
- 30 لإيقاف الجهاز يدوياً، اضغط زر .
- 31 إذا تركته لأكثر من ساعة، يبدأ تأثير التغيرات الكيميائية في سائل القهوة على النكهة. ومن الأفضل أن سكبه بعيداً وعمل مشروباً طازجاً.

المقابس	الرسومات
10 غطاء	5 قبضة
11 ضغط	6 غطاء (غير مزود)
12 مقبض	7 ماء
13 إبريق	8 فتحة
	9 لوح تسخين

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

اجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل شخص بالغ ومسؤول. استخدم الجهاز ثم احفظه بعيدا عن متناول الأطفال
- 2 لا تعمر الجهاز في أي سائل. لا تستخدمه في الحمام أو قرب الماء أو في الخارج.
- 3 ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- 4 حافظ على الجهاز والكبلات بعيدا عن حواف أسطح العمل وبعيدا عن متناول الأطفال.
- 5 افصل الجهاز عن التيار عند عدم الاستعمال.
- 6 لا تستخدم أي أداة غير التي تكون مع الجهاز.
- 7 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررة في التعليمات.
- 8 لا ينبغي استخدام الجهاز مع جهاز توقيت أو أي نظام تحكم عن بعد.
- 9 لا تستخدم الجهاز إذا كان متضررا أو لا يعمل بصورة صحيحة.
- 10 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهني محترف، لمنع أي حادث ممكن.



للاستعمال المنزلي فقط

قبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة **max**، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

الملء

- 1 أخرج الإبريق من لوح التسخين.
- 2 استخدم المقبض لفتح الغطاء.
- 3 قم بتعبئة الخزان بما لا يقل عن 2 كوب ماء ولكن ليس فوق علامة الحد الأقصى **max**.
- 4 ضع البن المطحون في الفلتر. ونفترح ملعقتين لكل كوب من الماء.
- 5 اغلق الغطاء.
- 6 استبدل الإبريق في لوح التسخين.
- 7 سوف تشعر ببعض المقاومة كلما تم دفع صمام عدم التنقيط بواسطة غطاء إبريق.

تشغيل

- 8 أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

القهوة الآن

- 9 تجاهل الساعة.
- 10 إذا كنت تريد عمل أقل من 5 فناجين من القهوة، اضغط زر **L4D**، لتشغيل خاصية قوة المشروب. سوف تظهِر على الشاشة.

